ԽԵ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 59 — 1/13 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1897 — 11 ՐԱՄԱԶԱՆ 1314 — ՇԱԲԱԹ

درعليه‌ده غلطه‌ده (ماسيس) غزته‌سى اداره‌خانه‌سنه

Նամակ կամ որ եւ իցէ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Խմբագրութիւն
ՄԱՍԻՍ ԼՐԱԳՐՈՅ
Նորատունկեան խան ՂԱԼԱԹԻԱ, Կ. ՊՈԼԻՍ

Direction du Journal "MASSIS„
Galata, CONSTANTINOPLE

Les annonces sont reçues
aux Bureaux du journal

ՄԱՍԻՍ
ԼՐԱԳԻՐ

10 ՓԱՐԱ — ԱԶԳԱՅԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ — 10 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար	Տարեկան	գինն.	արծ.	.....	75
»	»	Վեցամսեայ	»	»	40
Գաւառներու	»	Տարեկան	»	»	100
»	»	Վեցամսեայ	»	»	50
»	»	Եռամսեայ	»	»	25
Օտար երկրի	»	Տարեկան	ֆրանք	....	25
Ռուսիոյ	»	»	րուբլի	....	10

Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կընդունուի. 115 ղրուշի փուլը 100 ղրուշի հաշուով:

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

ԿՆՈՋ ՄԸ ԳԱՂԱՓԱՐՆԵՐԸ

(Երկրորդ յօդուած)

Բիչեր կան, մեր մէջ, որ պաշտօնական զգացումէն թելադրուած նախաձեռնութիւններ կընեն ազգ. կրթութեան ու գթութեան վերաբերեալ ձեռնարկներու մէջ։ Ու երբ այդպէս խորհողը, այդ նախաձեռնութիւնն ընողը կին մըն է, կարժէ աւելի՛ չեշտել պարագան։

Տիկին մը, որ հիւանդանոցին օգտակար եղած է իր ընկերուհիներուն հետ և հիմա ալ, ամէնքը, կուզեն օգտակար ըլլալ. իրենց փափաքն է. 1. Գիտակցաբար գործել, երեւան հանելու համար թէ իգական սեռն ալ իր անկախ մաքէն առաջնորդուած, կրնայ տրամադրելի միջոցներ փնտռել, գտնել, ազգ. հիւանդանոցի հասոյթին համար. 2. Հիւանդանոցի ներքին կարգադրութեանց մէկ մասին մէջ, որոնց աւելի ձեռնհաս են իրենք, ունենալ իրենց ձայնը և իրենց առաջարկին գործադրութեան համար չհանդիպիլ որ և է արհամարհանքի կամ չկամեցողութեան. 3. Որբանոցին համար տրուելիք որոշումներուն մէջ յարգուին իրենց տեսութիւններն ու կանոնի կարգ անցնին։

* * *

1.— Կանայի անկախ գործունէութեան դէմ այն դժկամակութիւնը որ կայ մեր մէջ, մեր բարքերու մէկ անխուսելի հետեւանքն է։ Ջնջք վարժուած յարգել ու հաւասար մակարդակի վըրայ դնել կնոջ մը գաղափարները որ յաճախ մասնաւոր շրջանակի մէջ աւելի հասուն են։ Ուրիշ պարագաներու մէջ ալ առիթ ունեցանք գիտնելու որ այրերը երբ կիներու օժանդակ մասնախումբ մը կընտրեն իրենց, կուզեն անոնց ստանձնել տալ բոլորովին կրաւորական դեր մը. այնպէս որ անդամուհիները աւելի հրամանի մը, կամ յանձնարարութեան մը գործադիրները կըլլան։ Արդէն օրէնքով սխա՛լ է այս։ Որ և է պաշտօնական մարմին պատասխանատու է իր ընթացքին համար. հետեւաբար գործելու մէջ —իրեն համար գծուած կանոններու սահմանին մէջ— բոլորովին ազատ է։ Ուրեմն եթէ հիւանդանոցին համար տիկիններու խնամակալութեան պէտք մը կայ, ոչ միայն խնամակալութեան գոյութիւնը պէտք է օրէնքի կարգ անցնի, այլ ունենայ իր պաշտօնն ու պարտականութիւնը գծող մասնաւոր կանոնագիր մը որուն մէջ յարգուած ըլլայ իր մտածելու և գործելու ազատութիւնը։

2.— Հիւանդանոցի մէջ կա՛յ կին հիւանդներու, յիմարներու, աղջիկ որբերու բաժիններ։ Եթէ, ինչ որ բժշկական ճիւղին կը վերաբերի — մեր մէջ— բժիշկներու առանձնաշնորհն է, քանի որ կին բժիշկներ չունինք, գոնէ ուրիշ շատ մը կարգադրութիւններ՝ այդ կին հիւանդները խնամելու, որբ աղջիկները կրթելու եայլնի մէջ՝ խնամակալուհիները երբ ձեռնհասութիւն կըզգան, իրաւունք ունին պահանջելու որ իրենց առաջարկները կանոնի կարգ անցնին։ Օրինակի համար. Ս. Փրկչեան քոյրերու (հիւանդապահ) հաստատման, անոնց նիւթական անդորրութեան ու միայնութեանը ապահովման համար, խոստովանինք, որո՞նց միջամտութիւնը կրնայ աւելի օգտակար ըլլալ ու ապառուած արդիւնքը արտադրել։

3.— Երբ խօսքը մանկութեան վրայ է —տղայ, աղջիկ— չենք կրնար, նոյն իսկ մեր մէջ, կիներու գաղափարները արհամարհել։ Հիւանդանոցի որբանոցը պէտք է իբրեւ բացառիկ հաստատութիւն բացառիկ տնօրէնութիւններով ընթանայ։ Ուսումն. խորհուրդը չկրնար իր ընդհ. ծրագրին կցել այս հաստատութիւնն ալ. անհերթեթ պիտի ըլլար երկու իրարմէ հիմնովին տարբեր հիւանդութիւններու բուժման՝ մի և նոյն դեղերը գործածել։ Տիկին մը, որու գաղափարները կը պարզենք, կը փափաքի որ մասնաւոր կարգադրութիւն ըլլայ Որբանոցին համար ալ. իրենք (խնամակալութեան անդամուհիները) պիտի հաղորդեն իրենց տեսութիւնները որոնք Որբանոցին համար գծուելիք կանոններուն կարգը կըման անցնիլ։

* * *

Ամփոփենք։ Մինակ անո՛նք չօշափելի կերպով օգտակար կըլլան որ և է գործի մէջ, որ գիտակցաբար կընդգրկեն իրենց պաշտօնը՝ ստանձնելով ամէն պատասխանատուութիւն։ Տիկնոջ յայտնած գաղափարները տարակոյս չկայ որ ամենէն աւելի իր միջավայրի արտադրութիւնն են. յարգելով զանոնք՝ մեր մտածող իգական սեռը յարգած կըլլանք։ Պէտք է գիտնալ որ տիկիններու պահանջումին մէջ բան մը չկայ բացարձակ. կանոնը կառաջարկուի, կը վիճաբանուի, օգտակարութիւնը, գործնականութիւնը կը հաստատուի յետոյ կընդունուի, կը վաւերանայ։ Եթէ իրենց պահանջներուն մէջ կայ բան մը բացարձակ, սա է որ ԿԱՆՈՆԸ ՏԻՐԷ և պարտաւորիչ ըլլայ տիկիններու խնամակալութիւնը, գթութեան քոյրերու ընկերակցութիւնը, որբերու կրթութեան յատուկ ծրագիրը ևն. և իրենց այսպէս մտածելու նպատակը ոչ միայն իրենց իրաւունքն է, այլ կը շեշտէ իրենց արժանիքը։ Ուրեմն Տիկինը իր ընկերուհիներուն հետ կառաջարկէ հիւանդանոցի հոգաբարձութեան.

1.— Տիկիններու խնամակալութիւնը ՄՆԱՑՈՒՆ ԸՆԵԼՈՒ որոշումը տալէ յետոյ՝ անոնց պաշտօնն ու պարտականութիւնը գծող կանոնագիր մը պատրաստել (իրենց գիտակցութեամբը)։

2.— Հիւանդանոցի ներքին կանոնագրութիւնը պատրաստուած կամ սրբագրուած ատեն, իրենց առաջարկները նկատի առնել և կանոնի կարգ անցնել։

3.— Ուսումն. խորհուրդը Որբանոցին յատուկ ծրագիր մը պատրաստէ, ուր իրենց տեսութիւնները նկատի առնուին։

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՅԻՇԱՏԱԿՆԵՐ

ԻՄ ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԷՆ

Գ.

1853 ապրիլ 15 ին գերագոյն և Հոգեւոր ժողովներուն երկամեայ պաշտօնավարութեան պայմանաժամը լրանալով՝ Հրաժարական մատուցին Բ. Դրան։ Տասնեւհինգ օր չանցած՝ կայսերական հրամարտակաւ յաջորդներու ընտրութեան հրամանագիրը Պատրիարքարան եկաւ. և մայիս 14ին հինգշաբթի օրն ընդհանուր ժողով գումարուելով՝ վարչական մարմինը վերակազմեցաւ։

Անհատական գերագոյն ժողովոյ նորընտիր անդամոց անուններն.

Յովհաննէս	ամիրայ	Տատեան
Պօղոս	»	»
Կարապետ	»	Պալեան
Մաքսուտ	»	Սարիմեան
Գէորգ	»	Երամեան
Պօղոս	աղա	Աչնանեան
Պօղոս	»	Պետրոսեան (Օտեան)
Յովհաննէս	»	Նազըճեան
Գէորգ	»	Փափազեան
Ստեփան	»	Արզումանեան
Սահակ	»	Ապրոեան
Եղազար	»	Եղազարեան
Բարթուղիմէոս	»	Եուսուֆեան
Մարտիրոս	»	Բարունակեան
Յակոբ	»	Պէշիկթաշլեան
Յովսէփ	»	Ալեանաքեան
Մելքիսեդ	»	Եղիազարեան
Յակոբ	»	Տամատ
Մ. Բերովբէ	»	Ղազազեան
Խաչատուր	»	Ալեանագեան

Այն ընտրութեան առթիւ Մասիս լրագրին հետեւեալ տողերն հրատարակեց.

«Նորընտիր ժողովականաց անունները «ծանուցանելէ ետեւ՝ չենք կրնար մեր «սրտին ուրախութիւնը ծածկել, տեսնե«լով ազգային կառավարութեան ղեկն այս«չափ բազմաթիւ նշանաւոր անձանց ձեռքն, «որոց ամէնն ալ ազգիս բարոյական եւ «նիւթական պիտոյքը խիստ աղէկ ճանչ«ցող իմաստուն և բարենախանձ անձինք «են, և կը յուսանք որ այս ընտրութեան «բարեգուշակ նշան մը պիտի համարուի «ազգային բարոյական և ուսումնական յա«ռաջդիմութեան նոր քայլափոխներ ընե«լու։»

Արդարեւ նոր գերագոյն ժողովն իւր ուշադրութեան գլխաւոր նիւթ ընելով ազգային դաստիարակութեան խնդիրը, նոյն տարւոյն հոկտ. 21 ին (առաջին անգամ) Ուսումնական խորհուրդ մը կազմեց հետեւեալ անձերէն.

Առաքել	էֆէնտի	Յ. Տատեան
Յարութիւն	»	Յ. Տատեան
Սիմոն	»	Պ. Տատեան
Նիկողոս	»	Կ. Պալեան
Սարիմ	»	Մազլումեան
Աբրահամ	»	Երամեան
Սերոբէ	»	Վիչէնեան Տօքթ.
Խաչատուր	»	Պարտիզպանեան
Յ. Վահան	»	Արզումանեան
Նահապետ	»	Ռուսինեան
Գրիգոր	»	Պ. Օտեան
Յարութիւն	»	Հավուեան
Կարապետ	»	Ութուճեան

Այս ընտրութիւն ծանուցուեցաւ Ազգին պաշտօնական յայտարարութեամբ մը, որոյ մէջ գերագոյն ժողովն Ազգ. դաստիարակութեան անգոհացուցիչ վիճակին պատճառները մատնանիշ ընելով դարմանի միջոցները՝ միայն Ուսումն. Խորհրդոյ մը կը յանձնէր։

Անօգուտ չթուիր մեզ յիշեալ յայտարարութիւնն աստ դնել՝ տեսնուելու համար թէ ասկէ կէս դար առաջ ալ՝ գրեթէ ճշգիւ այսօրուան պէս՝ նոյն պակասութիւններն և նոյն դարմանի կարօտ կէտերը կը տեսնուէին մեր դաստիարակութեան վիճակին մէջ, այնպէս որ, փութանք ըսել, ընթերցողին այնպէս պիտի թուի թէ անցեալ կամ այս տարի հրատարակուած է։

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ԱԶԳԱՅԻՆ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ԺՈՂՈՎՈՅ
Յաղագս Ազգային դաստիարակութեան

«Ուսումնասէր հասարակութեան մէջէն իրաւացի գանգատներ կը լսուին ազգային դաստիարակութեան պէտք եղածին պէս առաջ չերթալուն վրայ։ Ասոր պատճառ՝ ազգային վարժարաններուն մէջ կանոնաւոր և միօրինակ ուսման ընթացք մը չըլլալը, եւ ամէն մէկ ուսման յարմար օրէնսդրող դասագրքերու պակասութիւնն է։ Երբ կը տեսնենք մէկ կողմէն դաստիարակութեան անհրաժեշտ հարկաւորութիւնն և ասոր համար ազգին կողմէն եղած անխնայ ծախքերը, և միւս կողմէն ազգային դաստիարակութեան արդի վիճակն, որ չկրնար ոչ ազգասէր սրտերը գոհ ընել և ոչ եղած ծախքերուն պատասխանել, պարտ կը համարինք մեզի՝ արժանաւոր հոգաբարձութեամբ խնամ տանիլ ընդհանրապէս ազգին դաստիարակութեան։

«Այս ամենակարեւոր ու փափուկ պաշտօնն՝ այս բանիս խելամուտ եղող անձանց ձեռօք մասնաւոր ուշադրութեամբ մը գործադրելու համար, Ազգային գերագոյն ժողովս արժան գատեց տասներեք ուսումնական հմուտ անձերէ յատկապէս Ազգային ուսումնական խորհուրդ մը հաստատել, միայն կերպով, իր իշխանութեան ու հովանաւորութեանը տակ։

«Ուսումնական խորհուրդին պաշտօնն է ազգային դաստիարակութեան ընդհանուր վերատեսչութիւնը, այսինքն՝

«Նախ՝ ազգային վարժարաններուն ուսման կանոնաւոր ընթացք մը տալ։

«Երկրորդ՝ թէ՛ հասարակութեան և թէ վարժարաններու պէտք եղած գիրքերը տնօրինել։

«Երրորդ՝ վարժարաններուն դասատուներն ընտրել և անոնց վրայ հեղինակութիւն ունենալ։

«Այս բաներուս գործադրութեան կերպն ու կանոնադրութիւնները, բստ պաշտաճին, Ուսումն. Խորհուրդն ինք պիտի որոշէ ու տնօրինէ գերագոյն ժողովոյ հաւանութեամբ։

«Մենք, Ազգային գերագոյն ժողովոյ անդամքս, հասուն քննութեամբ և կատարեալ համոզմամբ սահմանեցինք սոյն ուսումնական խորհուրդս, և ի հաստատութիւն նորին՝ ներկայ յայտարարութիւնն յօժար կամօք և սիրով ստորագրեալ կնքեցինք։»

Ստորագրութիւնք

1853 Հոկտ. 21
Ի Պատրիարքարանս Հայոց
Ի Կ. Պոլիս

Նոյն տարւոյն մէջ մայրաքաղաքիս անգղիական և ֆրանսական դեսպանները փոխուելով, անգղիական նորընտիր դեսպան Լորտ Սթրաթֆորտ Ռէտքլիֆ, որ արդէն երկար տարիներ Կ. Պոլսոյ մէջ դեսպանութիւն բրած էր Սըր Սթրաթֆորտ Քանինկ անուամբ, մեր Պատրիարքարանն այցելութեան եկաւ և երկարօրէն տեսակցեցաւ հոգելոյս Յակոբ Պատրիարքին հետ. իւր այցելութիւնը կանխաւ ծանուցած լինելով, գերագոյն ժողովն ինծ յանձնեց թարգմանի պաշտօնը կատարել. հետեւապէս ամէն անգամ որ դեսպան մ'այցելութեան դար ի Պատրիարքարան կամ Պատրիարքն այցելութեան երթար, թարգմանի պաշտօնն ես կը կատարէի և կատարած եմ երկար տարիներ (մինչեւ 1870)։

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

Մալկարա, 27 Յուն.

Տարակուսելով հանդերձ շահեկանութեան այն օրակին վրայ՝ զոր գաւառական քրոնիկ մը պիտի կարենար ներկայացնել Պոլսեցի ընթերցողներուն.—մանաւանդ երբ քրոնիկին նիւթը թաղականի կռիւ է,—ուրիշ բան չէ անտարակոյս— կը մտածեմ թէ Պոլիս հրատարակուող թերթերը միայն մայրաքաղաքցիներու բմահաճոյքին ստպարէզ պէտք չէ տան, մանաւ որ, ժամանակէ մը ի վեր, ինչպէս գիտէք, գաւառական գրականութեան կարեւորութիւնը չեշտուելու վրայ է. և, եթէ Մասիսի խմբագրութիւնը քիչ մը հաճոյակատարութիւն բարեհաճի ցոյց տալ ինծի, կրնայ քրոնիկս ալ գաւառական գրականութեան բաժնին մէջ համեստ անկիւն մը յատկացնել(!?)։

Միւս կողմէն, թէեւ գրութեանս խակական կարեւորութեան ու անվաժան արժանիքին վրայ անվստահ՝ բայց մէկ տարեկան բաժանորդագրութեան փոխարէն յօդուած հիւրընկալելու տրամադիր թերթերուն բարեսրտութիւնն արհամարհելու չափ ալ մեծամիտ, ուզեցի որ, առանց Մասիսի բաժանորդ գտնուած ըլլալուս, անոր մէջ ստորագրութիւնս տպուած տեսնելու հաճոյքն ունենամ։

* * *

Բայց ինչո՞ւ այս յառաջաբանը։ — Կը մտածեմ թէ, այս տարուան ձմեռին՝ ջիղերու և մտքի գործունէութեան վրայ ներգործած օդերեւութաբանական ազդեցութեան հետեւանքն ըլլայ թերեւս խօսելու այս tonը։

Շիտակը, ի՛նչ աղւոր ձմեռ։ Երկրագործներուն և յօգացաւէ տառապողներուն երեսը կը խնդայ կոր։ Մտածողներ կան թէ Աստուած պապան ալ թերեւս տարբեր նկատողութիւններով վերաբերուելու պարտաւորուած ըլլայ գործին մէջ։ — Դրեթէ ձիւնի երես չտեսանք, և երբեմն արեւայութեան բարձրութիւններէն վար իջնող մաքուր ճերմակութիւններն ալ չուտ ցնդեցան սալայատակի ազատութեան վրայ։

Առատ անձրեւ, դառում փոչում, կայծակ, փայլակ։

Տօմար և էֆէմէրիտ հարցափրողներ չա՛տ գտնուեցան։

— Ի մէջ այլոց, այս տարուան համար, «Զարմանք նշանտուք և հարսնիք»։

Այս ամէնն աղէկ, բայց եթէ տընտեսագէտ էք, պէտք է աւելցնեմ որ մեծահամբաւ տնտեսական տագնապը այս տեղի համեստ քսակներուն ալ ինքնակոչ այցելութիւնը տուած է չատոնց։ Ջորս հինգ ժամէ ի վեր որ, խանութը նստած, մըտածել, գրել-աւրելով՝ սա քանի մը տողերն իրարու քով բերելու կ՚աշխատիմ, խանութիս դռնէն մէկը ներս չնայեցաւ։ Դրացիներս ալ միևնոյն վիճակին մէջն են։

Ի՞նչ ընել այն ատեն։ Եւ ի՞նչպէս չընդունիլ՝ որ, իրերու այս վիճակին մէջ, բամբասանք ու չատախօսութիւն մեր գործունէութեան գլխաւոր զբաղմունքը չը կազմեն։ Թողունք թէ գեղին մէջ կնիկներուն բերանը չափէն աւելի թուլցնելու ատրիճան առատութեամբ բամբասանքի նիւթ չպակսիր այս օրերուս մէջ, և սակայն, անգործութեան ընկերային հետեւանքներուն մէկն է թերեւս նաեւ բամբասանքը, որ իր տիրապետութիւնը չուկային ու սրճարաններուն վրայ ալ տարածեց այս պահուս։ Ընկերաբանական այս հարցին ստուգելու համար կարելի չէ՞ հարցում մը ուղղել Պ. Հերպէրդ Սբէնսէրին (!?)։

* * *

Անցնինք. —

Ես, չիտակը, քննադատութեան, խաբողանի ու ապտակի բարոյացուցիչ յատկութեանց վրայ տարակուսելու ա՛լ պատճառ չունիմ։ — Կարծես մեր ըըպրոցներու հոգաբարձութիւնը պէտք ունէր եղեր անոնց՝ որպէս զի դպրոցին պատէն կախէր ուսմանց յայտագիրը՝ զոր երկու տարիէ ի վեր գրպանն էր մոռցած։ Ասիկա, կը հաւատանք թէ խելացիութեան ճամբուն մէջ առնուած քայլ մը ըլլայ. — բան մը՝ զոր գոհութեամբ և շնորհակալութեամբ կ՚արձանագրենք։ Բայց... Դիտէ՞ք, այս անպիտա՛ն Բայցը կայ միշտ։ Մեր կարծիքով, ու ամբողջ հասարակութեան կարծիքով ալ, դեռ վարժարանները չա՛տ մը բարեփոխելի թերութիւններ ունին։ Ցաւօտալին ջգոյութիւնն ազդարարեցինք իրենց, և փութացին պակասը լեցնել. — շնորհակալութի՛ւն։ Բայց ի՞նչու սպասել որ ամեն բան մենք դիտել տանք։

Պարտաւորուած եմ ընելու յաւետես գուշակութիւն մը, բայց կը խնդրեմ որ այս մասին չմեղադրեն զիս։ Մեղքը Տօմա-

չէ՞ «թէ օրօտայ» ինն է, զոր հարցասիրելու անխոհեմութիւնն ունեցայ անցած օր։ — «Վեց ամիս, տարի մը չի քշեր, մանչերու վարժարանին նիւթական ու բարոյական շէնքերը, համբաշխութեամբ, պիտի փլչի՛ն...»։

Աղջիկներու վարժարանին համար ալ մթին ու երկիւղի գուշակութիւն մը՝ զոր զանց կընեմ մէջ բերել։

Հիմա, Տէր Խմբագրապետ, գուցէ մըտածէք թէ ա՛ս ալ բամբասանք է, — օդին ու ժամանակին ազդեցութիւնը, — բայց չէ՛, էֆէնտի՛մ, բամբասանք չէ՛, այլ՝ բանն ասանկ է, դժբաղդաբար։ ԿԱՐՕ

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ ՋՐՈՅՑՆԵՐ

ՍԽԼԱԹՈՒ ՆԱՐ ՓԵՍԱՆ

Ախլաթցի փեսան առաջին անթիւ իր զոքանչին այցելութեան գնացած լինելով, վերադարձին հետեւեալ կերպով կը նըկարագրէ իրենց տեսակցութեան պարագաները՝ բթախօսը ձեռքը։

— Երեք օր, երեք գիշեր չ'իմ քաշերա՛, աչքերսի տի՛ւմանա[1], չոգերսի կարտերա, խուխու[2] մոճոլ[3] չմնացերա մերէս, ղուրպանիմ քե։

— Է՛ս ի՞նչ է կը քաշես, փեսէ՛։

— Օղորմի է, օղորմի՝ քուխոր[4] մեռալին ա,

— Է՛ս յուստի՞ց ա,

— Բաղշու քաղքից ա, Խարխաճանի խանից ա, չուր[5] ի վերի +էօշէցա, ղանճա ֆէլովա, խարտիֆէլովա, պարտալվանովա ղուրչէնովա, կատուի ճանկերով ա, խառն խուլովա, խոր խոր խօրասանի էլ կայ մէջ՝ ղուրպան իմ քե։

— Խարունեց[6] խալու[7] կէ՞ր 'ի վերէգ։

— Խագերիմ, կապերիմ, հլերիմ զիմ անէրանց տուն կ'երթամ՝ հմալ[8] որ ջօջ եմ, հմալ որ աղէկիմ, Բաղշու Խօճ-Օխան իմ խաղնէտարն[10] ա, Վանայ Մուսէլիմ[11] Մրտոն իմ չպուխճին[12] ա, Սիվրի Քօլօս[13] գիւլուխս ա, Հալպու չիթ ի պօլէօրն ա, զՊօզէն[14] խեծերիմ, զաթա[15] ու կէս բարձերիմ, պօզէն ցրտկեց[16], բերեց սիփէ[17] մի, սիփէն լէ զրեցինք մըջ խակիպին[18] գացի զիմ աներանց տուն։

— Բարեւ քե, զօքէնչ։

— Աստուծու բարին քե, զիմ անուշ փեսէն, զիմ շաքար փեսէն, կանանչ մընայ արեգ, կանանչ մնայ գիւլուխդ։

— Իմ խէրանց տընէն ի՞նչ խաապար կայ,

— Խաւատա՛ քու պապ մեռերա, քու աղբէրտանք ժի[19] մեռած են, քու մամ ժի մեռերա։

— Խու խու մարդ չմնաց մեր տուն, ղուրպան եմ քե.

— Խու խու մարդ չմանցերա, մէկ պըղտիէ չուն մանցերա, ճամբխերենք բարի յիշատակ՝ Բաղշու քաղաք, խաչա քու խոր խօղուն։

[1] պղտոր. [2] երբէք. [3] ոյժ. [4] հօր. [5] մինչ. [6] հարսնիքի. [7] լաթ. [8] այնպէս. [9] մեծ. [10] գանձապահ. [11] անուանի. [12] ծխափայտ կրող. [13] բրդէ գլխարկ, [14] ճերմակ աւանակ. [15] խըղէ հայց. [16] ծնիլ. [17] քուռակ. [18] պայուսակ. [19] ևս։

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՍՊԱՆԻԱ

Սպանիոյ և Քուպայի պահպանողական կուսակցութեան մէջ հակառակութիւնը հետզհետէ կ'աճի բարենորոգումներուն դէմ։ Ընդդիմադիր մամուլը կ'ըսէ թէ շատ ծանր խնդիր է որոշել անոնց գործադրութեան թուականը, և զանոնք գործադրելու համար ընտրել կառավարիչ մը։ — Նիւ-Եօրքէն կ'իմացնեն թէ Հավանա գտնուող զօրավար Կարսիա պատգամաւոր մը ղրկելով տեսակցութիւն մը խնդրեց Մաքզիմօ Կոմէզէն։ Կոմէզ պատասխանեց թէ Սպանիոյ կողմէ ո և է ներկայացուցիչ չընդունիր, բայց ի զօրավար Վէյլէրէն, և թէ նոյն իսկ կը մերժէր բանակցութեան մտնել այս վերջինին հետ։ Ապստամբ պետը կ'աւելցնէ որ, եթէ Կարսիա զօրավար իր բանակը դար, պիտի կախէր զինքը իբրեւ մատնիչ, և եթէ զօրավար Վէյլէրն էր պիտի կախէր զայն իբրեւ մարդասպան։

ԻՏԱԼԻԱ

Զինուորական օրագիրները կը ծանուցանեն թէ իտալական կառավարութիւնը պատրաստած է վեց վաշտ, որ պատրաստ են նաւել առաջին նշանին վրայ, և նոր հրամանի կըսպասեն իրենց սովորական կազմակերպութիւնը կատարելու համար։ — Ծերակուտական գաստիօս Կալիլէօ Ֆէրրարիս մեռաւ Թուրինոյի մէջ։ Ննջեցեալ իտալեան վրայ շատ գործեր կը թողու, մասնաւորապէս «Սովորական կողմնացոյցին գործածութիւնը կալվանական ուժգնութիւններու չափին մէջ» և «Համասեռ հաստատուններու մէջ ելեքտրական ծաւալումին ուսողական վարդապետութիւնը»։

— Պապը ներկայ գտնուեցաւ Պիոս Թ.ի մահուան տարեդարձի հանդէսին, Ապաշխարողներու արձակման աղօթքը արտասանեց. իր ձայնը թրթռուն էր և ինքը քաջառողջ։

ՍԵՐԲԻԱ

Ալեքսանդր թագաւոր փետրվար ամսուն վերջ Սօֆիա պիտի երթայ ընկերակցութեամբ Մ. Սիմիչի և պատերազմական նախարար զօրավար Միչքովիչի, փոխադարձ այցելութիւն տալու համար Ֆէրտինանտ իշխանին, ինչպէս արդէն հեռագիրը իմացուց։

ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ

Փայլուն կերպով կատարուեցաւ Ֆրանքօ-ամերիկեան նիզակակցութեան 119րդ տարեդարձը։ Հանդէսին ներկայ էին 300 անձեր, որոնց մէջ կար նաեւ Ֆրանսայի ընդհանուր հիւպատոսը։ Սրահը զարդարուած էր Ամերիկեան և Ֆրանսական դրօշներով, և չքնաղ ծաղիկներով։ Երբ սեղանի նստան հրաւիրեալները, երգուեցան Մարսէյյէզ և Հէյլ Քոլըմպիա ազգային երգերը, որոնց մօտիկ ըրին յաղկայս։ Խնջոյքին առեղն բաժ․ կաճառեր արտասանուեցան, որոնց մէջ ատենաբանները հաստատեցին թէ Միացեալ Նահանգները երախտագիտութեան պարտք ունին Ֆրանսայի։ Այս հանդէսին առթիւ, որ Ֆրանքօ-ամերիկեան ճշմարիտ ցոյցի մը համեմատութիւններն առաւ, հետեւեալ հեռագիրն փոխանակուեցան Ֆրանսայի Հանրապետութեան նախագահին եւ ընկերութեան մէջ. «Ամերիկեան ընկերութիւնը երախտագիտութեամբ յիշելով Ֆրանսայի հետ նիզակցութեան դաշինքին այս 119րդ տարեդարձին մէջ, այն պատուական ծառայութիւնները՝ զոր արեւ մեր ազգին հիմնադիրներուն, կ'ողջունէ նշանաւոր նախագահը և անոր վեհանձն ժողովուրդը, և կը բացատրէ իր անկեղծ փափաքը յաւերժացած տեսնելու երկու մեծ հանրապետութիւններու բարեկամական յարաբերութիւնները»։ Այս հեռագրին պատասխանը տուաւ Ֆրանսայի դեսպան Մ. Բոդինօդ, որ չէր կրցած խնջոյքին ներկայ գտնուիլ հիւանդութեան պատճառաւ, «Ֆրանսական Հանրապետութեան նախագահը՝ ի պատասխանի ձեր այսօրուան հեռագրին, բարեհաճեցաւ պաշտօն տալ ինծի ձեր ընկերութեան բացատրելու իր շնորհակալութիւնները՝ Ֆրանսայի և Միացեալ-Նահանգներու մէջտեղ մշտատեւ բարեկամութեան և մաղթանքներուն համար»։ Այս հեռագիրը ողջունուեցաւ հրաւիրեալներու ծափահարութիւններով, ընկերակցութեամբ Մարսէյյէզ։ Ասկէց զատ ընկերութիւնը ընդունեց հեռագիրներ կամ նամակներ Մ. Մ. Հանոթոյէն, Պրիսոնէն, Լօսմիէն, Օմալի դուքսէն և Լաֆայէթ մարքիզէն (այս վերջինը թոռան թոռն է զօրավար Լաֆայէթի, որ օգնեց Ամերիկայի անկախութեան)։ Խնջոյքին սրահին մէջ դրուած էր լուսանկարը այն դրասեղանին, որուն վրայ Լուի ԺԶ.ի արտաքին գործերու նախարար կոմս տը Վէրժէն, ստորագրեց ֆրանքօ-ամերիկեան նիզակակցութեան դաշնագիրը։ Ընկերութիւնը այս լուսանկարը նուիրեց Պ. Հանոթոյի։

ԱՆԳԼԻԱ

Տէյլի Նիւզ կը ծանուցանէ թէ Մ. Սիսիլ Ռոտս և իր եղբայրը Բարիզ մեկնած են։

ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ

1900 ի Արուեստահանդէսին համար կազմուած հունգարական մասնախումբը ի մօտոյ պիտի գումարի իր աշխատութիւնները սկսելու համար կառավարութեան պատուիրակին նախագահութեան տակ։

ՖՐԱՆՍԱ

Սոսկալի ոճիր մը գործուեցաւ Օթէօյլի մէջ առանձնութը տարեկան երիտասարդի մը վրայ, որուն անունն էր Անթուան Բիք, որ արձարանի աշակերտ էր Մ. Ռուէի քով։ Այս վերջինը իր երեք աշակերտներուն համար, որոնցմէ մին էր Բիք, իսկ միւսներն էին Լիւան և Տիւ Բաւքիէ, երեք սենեակ վարձած էր։ Անցեալ երկուշաբթի առտու Լիւան իր աշխատութեան գնաց ժամը մէկին առեններ։ Միեւնոյն յարկին մէջ բնակող կին մը՝ Տիկին Գուլթէ, տեսնելով որ Բիք դուրս չելներ, կարծեց թէ քունը տարած էր, և սենեակը մտաւ զայն արթնցնելու համար։ Հոն պարզուող սարսափելի տեսարանին վրայ սկսաւ աղաղակել։ Բիք փռուած պառկած էր իր անկողնին վրայ, կոկորդը կարուած դանակի հարուածներով։ Տիկին Գուլթէ, աւելի մեռած քան ողջ, աճապեկ և դողդղջուն՝ սանդուխէն վար իջաւ դռնապանին իմացնելու համար, և երկուքն ալ ոստիկանատունը գացին։ Մ. Քօշֆէու փութաց ոճրին վայրն երթալ։ Բիքի սենեակին մէջ քանի մը քննութիւններ կատարելէ վերջ գնաց Մ. Ռուէի քով, ուրկէ քանի մը տեղեկութիւններ խնդրեց, ոճիրը ճանչցնելէ վերջ։

Սրճարանապետը Մ. Քօշֆէրի առջեւ հանեց մեռեալին երկու ընկերները՝ Լիւան և Տիւբաւքիէ, զորոնք իսկոյն հարցաքննեց ոստիկանութեան պետը։ Երկուքն ալ ապշեցան միայն եղածին վրայ։ Լիւան, իր յիշողութիւնը յոգնեցնելով, յայտարարեց թէ կէս գիշերուն, լսած էր որ մէկը մտաւ Բիքի սենեակը, և թէ խնդալու ձայներ բարձրացած էին հոն, և յետոյ կատարեալ լռութիւն տիրած էր։ Ինքն ալ քնացած էր, և շատ տարտամ կերպով արթնցաւ աղաղակէ մը, առաւօտուն ժամը երկուքին առեններ, կը կարծէ։ Լիւանի տուած ուրիշ քանի մը պարագաներուն վրայ ոստիկանին յասկածը արթնցաւ և Տիւբաւքիէ վար դրաւ, բայց փութանք ըսել թէ այդ խեղճ տղան, որ վարկեան մը ամբաստանուեցաւ, բոլորովին անմեղ է։

Լիւանի խօսած ատենը, Մ. Ռուէ կը դիտէր ուշադրութեամբ իր յաճախորդներէն մին, զոր վերջապէս ցած մը ցուցուց Մ. Քօշֆէրի, ըսելով անոր, — Ահա անկիւնը կը գտնուի իմ հին աշակերտներէս մէկը, Անթուան Ռուսպէրթօւ, տասնըինը տարեկան. մտերիմ բարեկամ էր Բիքի։ Բայց շիտակը խօսելով, չեմ հաւկնար թէ այս մասնաւոր ինչ բան ունի։ Այս խոստովանութեան վրայ, Մ. Քօշֆէր ուղղակի գնաց դէպ ի Ռուպէրթօւ, որ ոստիկանը տեսնելով, բնաւ սակայն չի փոխեց երեսին գոյնը։ — Բիքը կը ճանչնա՞ս, հարցուց խստութեամբ Մ. Քօշֆէր։ Այո, Պարոն, պատասխանեց միւսը։ Այն ատեն գիտուեցաւ որ կրկնոցին տակ կը ծածկէր իր ունեցած զինուորական չքադրամին ժապաւէնը։ Այս շարժումը չը վրիպեցաւ Մ. Քօշֆէրի աչքէն, որ անոր շարժումը դուշակելով ըսաւ անոր. — Ի՞նչ է այդ զինուորական չքադրամին նշանը։ Ատիկա քու վրադ առնելու իրաւունք չունիս։ Այս դիտողութեան վրայ թեթեւ մը դողդողանք ունեցաւ, որ ժապաւէնը վերցուց առանց պատասխանելու։ Այս յաւի նշանին վրայ ա՛լ աւելի հրաւիրեց իր վրայ Մ. Քօշֆէրի ուշադրութիւնը։ — Կարծես թէ բանտ կուզայ որ դուն ես այս սպանութիւնը ըրողը, ըսաւ յանկարծ։ Բայց միւսը։ — Ե՞ս, ա՛հ, այս ալ խօ՞սքէ, պատասխանեց, ձեռքը, երկնցնելով բողոքելու համար։ Իր ըրած ձեռքի շարժումէն տեսնուեցան քանի մը կարմիր բիծեր, որ աղտեղած էին անոր շապիկին դաստակը։ Մ. Քօշֆէր տեսաւ զանոնք, անոր դաստակէն բռնեց եւ մօտէն զննելով. — Ասի արիւն է, ասի ի՞նչ կը նշանակէ. — Վիրաւորեցի ձեռքս կարասի մը փերցնելու ատեն։ Ձեզ կը վստահացնեմ թէ բոլոր այդ գործին մէջ բնաւ բան մը չունիմ. Կրանթ-Թրիվանտրի փողոցը կը բնակիմ, թիւ 25, կրնաք հոն երթալ, և պէտք եղած տեղեկութիւնները առնել իմ վրայ։ Հոն գային, թէեւ Ռուպէրթուն արդարութեան ձեռքին մէջ էր։

(Մնացեալը Եր.)

ՀԵՌԱԳԻՐ

ՊԵԼԿՐԱՏ. 11 Փետր. — Ալեքսանդր թագաւոր քանի մը շաբաթէ ի վեր այն տարաճան աչխատեցաւ որ չափէն աւելի յոգնած է։ Բժիշկները կը յուսան որ շուտով պիտի բժշկուի, շնորհիւ յաճախակի մարզանքներուն՝ զոր հրամայած են իրեն ընել։

ՊԵՐԼԻՆ, 11 Փետր. — Արքիդուքս Օթոն Շթութկարտ պիտի երթայ տեսնելու համար իր քոյրը՝ որ ամուսնացած է Ալպէրթ տը Վիւրթէմպէրկ դուքսին հետ։

ԼՈՆՏՈՆ, 11 Փետր. — Եոհաննէսպէրկէն կը հեռագրուի թէ Յունվար ամսուն համար ոսկիին ամբողջական արտադրութիւնն է 209,332 ունկի (once). անցեալ տարի դեկտեմբերին 206,518 ունկի եղած է։

ՄԱՏՐԻՏ, 11 Փետր. — Պետական խորհուրդը որոշեց ընդունիլ տոկոսներու վճարումը և ապահովել 400 միլիոնի փոխառութեան ջնջումը։

ՄԱՏՐԻՏ, 11 Փետր. — Հավանայէն կը հեռագրեն թէ սպանիական զօրքեր շատ անգամներ շփուեցան Քուպացիներուն հետ։ Երկու կողմէն բազմաթիւ մեռեալներ և վիրաւորեալներ կան։

ՀՌՈՄ. — 11 Փետր. — Աֆրիկէէն մեկնելով Պարաթիէրի զօրավար միտք ունէր քաղաքական կեանքի մէջ մտնել։ Հիմա հրաժարած է այս գաղափարէն և քաշուած կապրի։

Հինգշաբթի օրուան թերթօնին երրորդ սիւնակին մէջ գտնուած «ժանիկաւոր բողձօկներով» բառերը պէտք է կարդալ «ժանեկաւոր բողկուկներով»։

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՍԻՍ»Ի (52)

ՍԱՌՈՅՑԻ ԱՆԱՊԱՏԸ

ԺԻՒԼ ՎԵՐՆ

Այսպէս կը խօսակցէին, երբ տեսան որ մչկահոտ եզները սկսան շարժիլ, Տըք անոնց ոտքերուն տակն էր. քիչ մը հեռուն Հաթրաս մեծագոչ աղաղակներ արձակելով, կը վանտէր զանոնք Ամերիկացիին և Տօքթօրին կողմը, որ ցատկեցին իսկոյն այս պատուական որսին դէմ։

Իսկոյն կանգ առին եզները, և մէկ թշնամիի տեսքէն նուազ սարսափահար եղած, Հաթրասի վրայ դարձան, այս վերջինը անոնց կոպասէր հաստատ քայլերով, նշան առնելով երկու չորքոտանիներուն ամենէն մօտին, կրակ ըրաւ, բայց անոր գնտակը, թէեւ ճիշդ ճակտին զարկաւ կենդանիին, չկրցաւ արգիլել անոր ընթացքը։ Հաթրասի հրացանին երկրորդ հարուածը ուրիշ արդիւնք առաջ չբերաւ, բայց եթէ աւելի կատղեցուց այս անբաները, գինաթափ որսորդին վրայ յարձակելով՝ վարկեանի մը մէջ գետին տապալեցին զայն։

«Կորսուեցա՜ւ,» գոչեց Տօքթօրը։

Երբ Քլոպօննի յուսահատ շեշտով մը այս խօսքերը կարտասանէր արդէն Ալթամոն դէպ առաջ քայլ մ'առած էր Հաթրասի օգնութեան թռչելու համար. յետոյ կանգ առաւ, կռուելով իր և իր նախապաշարումներուն դէմ։

«Ո՛, գոչեց, վատութիւն է այս»։

Քլոպօննիի հետ ցատկեց դէպ ի կռուին թատրը։

Իր վարանումը կէս երկվայրկեան տեւած չէր։ Բայց եթէ Տօքթօրը տեսաւ ի՛նչ որ կանցնէր Ամերիկացիին հոգիին մէջ, Հաթրաս ալ հասկցաւ զայն, ինքը՝ որ լաւ կը համարէր սպաննուիլ քան խնդրել իր ախոյեանին միջամտութիւնը։ Սակայն հազիւ ժամանակ ունեցաւ հասկնալու, խորհելու, վասն զի Ալթամոն անոր մօտ երեւցաւ իսկոյն։

Հաթրաս գետինը տապալած, կը ջանար ի զերեւ հանել երկու կենդանիներուն եղջիւրներուն և ոտքերուն հարուածները։

Բայց չէր կրնար երկարաձգել այդ տեսակ կռիւ մը։ Անխուսափելի կերպով կտոր կտոր պիտի ըլլար, երբ հրացանի երկու հարուածներ թնդացին։ Հաթրաս զգաց գնտակներուն իր գլխին վերեւ բզզուիլ անցնիլը։ «Ո՛ն,» գոչեց Ալթամոն, որ ձեռքէն նետելով իր պարպուած հրացանը, գահավիժեցաւ կատղած կենդանիներուն վրայ։ Եզներէն մին որոտէն զարնուած, շանթահար ինկաւ. միւսը կատաղութեան յիմարութեամբ՝ չորս կտոր պիտի ճեղքէր եղկելի նաւապետը, երբ Ալթամոն անոր դէմ ելնելով, իր ձիւնադանակով զինուած ձեռքը խոթեց անոր բաց ծամելիքին մէջ. միւս ձեռքով անոր գլուխը ճզքեց կացինի սարսափելի հարուածով մը։

Հրաշալի արագութեամբ եղաւ այս բանը, անանկ որ կայծակ մը պիտի կրնար լուսաւորել ամբողջ տեսարանը։

Երկրորդ եզը՝ կորանալով իր կարթեւ րուն վրայ, ինկաւ դիտապաստ։

«Կեցցէ՛, կեցցէ՛, գոչեց Քլոպօննի։

Հաթրաս ազատուած էր։

Ուրեմն նա իր կեանքը կը պարտէր անոր՝ զոր ամենէն աւելի ատած էր աշխարհի մէջ։ Իր հոգիին մէջ ի՞նչ անցաւ այն պահուն։ Ի՞նչ մարդկային շարժում առաջ եկաւ անոր մէջ զոր չկրցաւ զսպել։

Սրտի գաղտնիքներէն մին էր այն՝ որ խոյս կուտան ամէն վերլուծութենէ։

Ինչ որ ալ ըլլայ, Հաթրաս առանց վարանելու առաջացաւ դէպ ի իր ախոյեանը, և լուրջ ձայնով մը ըսաւ անոր.

«Կեանքս ազատեցիր, Ալթամոն։

— Դու ալ իմինս ազատած էիր, պատասխանեց Ամերիկացին»։ Վայրկեան մը լռութիւն եղաւ։ Յետոյ Ալթամոն աւելցուց. «Իրարու պարտք չունինք հիմա, Հաթրաս։

— Ո՛չ, Ալթամոն, պատասխանեց նաւապետը, երբ Տօքթօրը քեզ դուրս հանեց սառոյցէ շիրիմէդ, չէի գիտեր թէ ո՛վ էիր, և զի՛ս ազատեցիր քու կեանքին վտանգով, գիտնալով հանդերձ թէ ես ո՛վ եմ։

— Է՛, դուն իմ նմանս ես, պատասխանեց Ալթամոն, և ինչ որ ալ ըլլայ, Ամերիկացին վատ մը չէ։

— Իրա՛ւ ոչ, գոչեց Տօքթօրը, մա՛րդ է, քեզի պէս մա՛րդ մը, Հաթրաս։

— Եւ ինծի պէս, պիտի մասնակցի մեզի վերապահուած փառքին։

— Հիւսիսային բեւեռ երթալու փառքին, ըսաւ Ալթամոն.

— Այո, ըսաւ նաւապետը զուռոզ շեշտով մը։

— Ուրեմն գուշակած էի, գոչեց Ամերիկացին։ Ուրեմն համարձակած էք այդ տեսակ խորհուրդ մը յղանալ։ Համարձակած էք փորձել հասնիլ այդ անմատչելի կէտին։ Ա՜հ, գեղեցիկ է այդ։ Ես կ'ըսեմ ձեզի, ե՛ս, վսեմ է այդ։

— Բայց դուն, հարցուց Հաթրաս արագ ձայնով մը, մեզի պէս չէ՞ իր պիտի նետուէիր բեւեռին ճամբուն վրայ»։

Ալթամոն վարանած կը թուէր պատասխանելու մէջ։

«Է՛ ուրեմն, ըսաւ Տօքթօրը։

— Է՛ ուրեմն, ո՛չ, գոչեց Ամերիկացին։ Ո՛չ։ Անձնասիրութենէ առաջ ճշմարտութիւնը պէտք է։ Ո՛չ։ Ես չեմ ունեցած ա՛յդ մեծ խորհուրդը՝ որ ձեզ ամէնքդ հոս բերած է։ Ես կը ջանայի իմ նաւով կտրել անցնիլ միայն հիւսիս-արեւմտեան անցքը, և ահա ամէնը։

— Ալթամոն, ըսաւ Հաթրաս ձեռքը Ամերիկացիին կարկառելով, մեր փառքին ընկերն եղի՛ր, և մեզի հետ եկուր Հիւսիսային բեւեռ գտնելու»։

Այս երկու մարդիկը այն ատեն ջերմագին սրտուժով մը սեղմեցին իրենց անկեղծ և համարձակ ձեռքը։

Երբ Տօքթօրին կողմը դարձան, այս վերջինը կուլար։

«Ա՜հ, բարեկամներ, մրմնջեց աչքերը սրբելով, ի՞նչպէս սիրտս կրնայ զսպել ա՛յն ուրախութիւնը որ զայն կը լեցնէ։ Ա՜հ, սիրելի ընկերներս, հաստատակամ յաջողութեան մը մէջ միանալու համար դուք գոհեցիք ազգայնութեան այդ ողորմելի խնդիրը։ Իրարու ըսինք թէ Անգլիա և Ամերիկա այս ամէնուն մէջ բան մը չունէին, և թէ անձուկ համակրութիւն մը պէտք էր մեզ կապէր մեր արշաւանքին վտանգներուն դէմ։ Եթէ հասնինք Հիւսիսային բեւեռը, ի՞նչ փոյթ թէ ո՞վ գտաւ զայն։ Ինչո՞ւ համար ա՛յդքան ցածնանք, և հպարտանանք Ամերիկացի կամ Անգլիացի ըլլալնուս վրայ»։

(Շարունակելի)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԼՈՒՐԵՐ

Խառն Ժողովը երէկ ժամը 7ին գումարուելով Ղալաթիոյ խորհրդարանին մէջ, Նախագահութեամբ Ս. Պատրիարք Հօր և ատենապետութեամբ Վսեմ. Սահիան բաշա Ապահեանի, զբաղեցաւ Թափուր մնացած պաշտօններու առաջնորդական ընտրութեան խնդիրներով. Նմանապէս կարգալով Գարակէօզեանի կտակը, այդ մասին խորհրդակցութիւններ կատարեց. Ժողովը ցրուեցաւ ժամը 11 ու կէսին.

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսում. Խորհուրդն իւր չաբաթական նիստն ըրաւ երէկ Բերայի Արհեստանոցին մէջ, ատենապետութեամբ Տիար Վահրամ էֆ. Թորգոմեանի, և ի միջի այլոց, զբաղեցաւ հետեւեալ խնդիրներով.

1. — Խորհրդոյ կողմանէ առ քննիչս յանձնարարեալ մի քանի ուսուցչութեան ընտրելեաց քննութիւններն կատարուած և տեղեկագրած լինելով, Խորհուրդն ուչադրութեան առաւ այդ տեղեկագիրն և ըստ այնմ որոշեց ուսուցչի վկայական տալ այդ ընտրելիներուն.

2. — Աֆիոն-Գարահիսարի Թաղական խորհուրդն ինչպէս և Կէյվէի Դրնծըլար Գիւղաքաղաքի Հոգաբարձութիւնը իւրենց խնամոյ յանձնուած վարժարաններուն համար ուսուցիչ և ուսուցչուհի խնդրած լինելով, Խորհուրդն այս մասին հարկ եղած կարգադրութիւնն ըրաւ և որոշեց հաղորդել զայնս յիշեալ խնամակալ մարմնոց:

3. — Խորհուրդն Մայրաքաղաքիս Ազգ. Վարժարանաց մէջ ի գործ դրբուելիք առողջապահականկանոնաց մասին խորհրդակցութենէ մը յետոյ, յանձնեց իւր ատենապետին այս մասին մի հրահանգ պատրաստել և ներկայացնել յաջորդ նիստին, որպէս զի ըստ այնմ կարեւորն յանձնարարուի մայրաքաղաքիս Թաղ. Խորհրդոց և Հոգաբարձութեանց.

4. — Միհրան էֆ. Աչճեան անուն ազգային ուսուցիչն Խորհրդոյն դիմելով՝ արտօնութիւն և աջակցութիւն կը խնդրէր մասնաւոր Նախակրթարան մը հաստատելու համար Մեծ-Կըզըլոյն մէջ Խորհուրդն թէ սոյն խնդիրն և թէ այդ մասին կըզըլոյն բնիկազգայնոց կողմանէ ներկայացեալ մի հանրագիրն ուչադրութեան առնելէ յետոյ, Նկատելով որ այն օրինակ արտօնութիւն մը տալ իր իրաւասութենէն դուրս է, յանձնարարեց խնդրարկու էֆէնտիին որպէսզի օրինաց սահմանին մէջ փութայ կարեւորն ի գործ դնել.

5.—Խորհուրդն ուչադրութեան առաւ Հրանդ էֆ. Պետրոսեան անուն անձին մէկ ՝խամակն, յորում յայտնելով թէ աղքատիկ հայ ուսանողաց օգնելու նպատակաւ ընկերութիւն մը կազմակերպած է, կը խնդրէր վաւերացումն այդ ընկերութեան կանոնագրին. Այլ սակայն Նկատելով որ Ներկայացեալ կանոնագիրն չի գոհացներ «Ազգ. Ընկերութեանց Կազմական կանոնագրի» Ա. յօդուածոյ պահանջումը, մերժեց անոր վաւերացումը.

6.—Խորհրդոյ սոյն նիստին ներկայացան 4—5 ուսուցչութեան ընտրելիներ, որոնց քննութիւններն ըստ օրինի յանձնուեցան Նախապէս կարգեալ քննչաց:

Յաջորդ Նիստը տեղի պիտի ունենայ փետրուար 7, ուրբաթ, ժամ 4 ին, Բերայի Արհեստանոցին մէջ:

Պարտիզակէն մեզի կիմացնեն թէ՝ Նիկոմիդիոյ Առաջնորդ Տ. Ստեփաննոս եպիսկոպոսը «Ջուրին խնդիրը» անդին վրայ քննելով գիւղացիներուն Նպաստաւոր որոշումներ տուած է.

Տոքթ. Պ. Ինճէեան, որ երկու տարիէ ի վեր Շիշլիի Ֆրանսական հիւանդանոցին մէջ գործնական բժշկութեամբ կզբաղէր, այսօր Բարիզ կը մեկնի ուսումը կատարելագործելու համար:

Ըստ խնդրանաց Տատեան Բարձր. Ցարութիւն փաշայի, յառաջիկայ կիւրակէ փետր. 2, Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել և պաշտօն կատարել յեկեղեցւոջ Թաղիս, ի հանգիստ հոգւոյ բարեկիշատակ վառօդապետ Տատեան Ծովհաննէս պէյի և իւր կողակցին Եագութ Տիկնոջ.

Եկեղեցական արարողութեանց եւ պաշտօնին Ներկայ պիտի գտնուին Նաև Տ. Տ. Ալէաթճեան, Ցովհաննէսեան, Մոնկոնի և Դիմաքսեան Ս. Եպիսկոպոսունք և այլ հրաւիրեալ եկեղեցականք.

'Ի ԴԻՄԱՑ ԹԱՂ. ԽՈՐՀՐԴՈՅ

ԱՏԵՆԱԴՊԻՐ	ԱՏԵՆԱՊԵՏ
Բ. ԿԻՒԼՊԵՆՀԵԱՆ	ՏՐԴԱՏ ՏԱՏԵԱՆ

Պէշիքթաշ, 30 Յունվ. 97

Յառաջիկայ կիւրակէ (2 փետր.) Գեր. Տ. Եղիշէ Ծ. վրդ. Դուրեան հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել յեկեղեցւոջ Թաղիս.

Զայս ի գիտութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան ծանուցանելնիդ կը խնդրենք.

'Ի ԴԻՄԱՑ ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴՈՅ

ԱՏԵՆԱԴՊԻՐ	Վ. ԱՏԵՆԱՊԵՏ
Բ. ՍԻՒԵՏԻՍԵԱՆ	Ս. ԴԱԲԱՄԱՃԵԱՆ

Իւսկ. Սէլամիէ, 30 Յունվ. 97

Ներքին լուրեր

ՍԷԼԱՄԼԸՔԻ ՀԱՆԴԷՍԸ

Վեհ. Սուլթանը երէկ չքեղ հանդէսով կայս. Պալատէն Համիտիէ մզկիթը գնաց Ուրբաթի աղօթքը կատարելու համար և մի և նոյն չքեղ հանդէսով վերադարձաւ կայս. Պալատ.

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ

Անտառներու, հանքերու և երկրագործութեան Նախարարութեան արձանագրութեանց տնօրէն Մաղհար պէյի, գործառնութեանց քննիչ Րամիզ էֆ.ի Սանիէի Ա. աստիճան և Ալի Րիզա էֆ.ի Բ. աստիճան շնորհուեցաւ.

Պասրայի երեւելիներէն Ապտուլվահիտ էֆէնտի զատէ Ահմէտ և Եուսուֆ էֆ. Ներու Սալիսէի աստիճան.

Պասրայի կուսակալութեան Թարգման Անթուան էֆ.ի Րապիաի աստիճան.

— Սըվազի կուսակալութեան Տարէնտէ գաւառակին Նախք Նշանակուեցաւ Ազիզիէի Նախկին Նախք Ալի Րիզա էֆ.

Խարբերդի կուսակալութեան Կապան Մատէնի գաւառակին Նախք Նշանակուեցաւ Էլվէճրէի Նախորդ Նախք Մէհմէտ Թեւֆիք էֆ.

ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆ

Պրուսայի կուսակալութեան ոստիկան զինուորներուն հրամանատար Տէրվիչ պէյի 3րդ կարգի Օսմանիէ.

Մաքսային Ժողովի անդամ Նուրի բաչայի 2րդ կարգի Մէճիտիէ.

Արտաքին գործոց Նախարարութեան արաբերէնի թարգմանիչ Ահմէտ Մէհտի էֆ.ի 3րդ կարգի Օսմանիէ.

Սէլանիկի կուսակալութեան կրթական տեսուչ Րէշիտ պէյի 4րդ կարգի Օսմանիէ.

— Լեհաստանի երեւելիներէն Նէտիմ պէյի երկրագործական ոսկի շքադրամ.

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՋԵԿՈՒՑՈՒՄ

Տեղեկութիւն առնուած է որ քանի մը թղթատարական գրասենեակներու մէջ պէտք եղած դիւրութիւնը չըլլար դի. մողներուն. Այս մասին մասնաւոր պաշտօնեաներուն Նորէն պատուէրներ տրբուեցան, ու հարկ եղած քննութիւնները փութացուեցան. Արդ կը ծանուցուի որ Նման մեկը թղթատարական ոևէ գործառնութեան մը առթիւ դժուարութեան ենթարկուի, պէտք է դիմէ թղթատարական վերատեսչութեան, որպէս զի առ որ անկ ուղղութեան պատճառ եղող պաշտօնեան պատժուի.

ԴԱՆԳՐԵՑՄԱՆ ՀՐԱՄԱՆԱԳԻՐ

Նէվրոզ» լրագիրը անպայման կերպով դադրեցուեցաւ, որովհետև կանոնի հակառակ ընթացք ունեցած է.

9 րամազան 314
30 յունվար 312

Վէրդանի» լրագրին արտօնութիւնը ջնջուեցաւ, որովհետև արտօնատիրոււհին մեռաւ. Այս պատճառով յիշեալ լրագրին հրատարակութիւնը այսօրուընէ արգիլուած է:

9 րամազան 314 և 30 յունվար 312

— Շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին, գեկտեմբեր ամսուն, Թաղապետական Ս. շրջանակին մէջ20տղաք պատուաստուեցան:

— Զինուորական հաստատութիւններու հանգստեալութեան գումարը հասած է 10 718 590 ղրշ.ի:

ՑՈՒՆԱՑ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆ. — Փոխանորդը յոյն եկեղեցիներուն շրջաբերական մը ղրկեց որուն մէջ պաշտօնապէս կը ծանուցանէ պատրիարքին հրաժարականը և տեղապահի ընտրութիւնը.

ԱՂՔԿԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ. — Կրթական նախարարութիւնը Ֆաթիհի կողմերը, ծովային Նախկին պաշտօնատար մեռած Մէհմէտ բաշայի ապարանքը ծախու առաւ ու հոն փոխադրել տուաւ Բիւչիք Մուսթաֆա բաշայի աղջկանց վարժարանը.

ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ. — Յունաց գրական Սիլլոգոսին մէջ առջի գիշեր մեծ նուագահանդէս մը տրուեցաւ.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ.— Ստամբուլ կը գրէ որ Մեսնիլ կը փափաքի հայկական եկեղեցին յունաց օրթոտոքս եկեղեցիին հետ միացնել: Մէնէլիքի քարտուղարը Մ.Աթօ և գնդապետ Լէօնթիէֆ. որ անցեալները Պոլիս եկած էին յունաց պատրիարքին Մէնէլիքի մէկ Նամակը յանձներ են: Նամակին պարունակութիւնը առ Նիւթին չուրջը կը դառնայ եղեր.

ԹՆԴԱՆՕԹԱՐԱՆԸ.— Հոջէջմէ կը գրէ որ Սրբունի թնդանօթարանին մէջ 4 մեծ դաշտային թնդանօթ շինուած են. Ասկէ զատ կը խորհուի, Մարթինի հրացանները մաս մը ծախքով մավզերեանի վերածել.

ՍՈՒՐԲԵՐԻ ՄԵԿՆՈՒՄԸ.— Կայս. Սուրբեն առջի օր Իսսկիտարէն Հարէմ Իսկէլէսի բերուեցաւ, ուրկէ հոտէյտա շոգենաւը փոխադրուեցաւ: Շոգենաւը ճամբայ ելաւ դէպի Պէյրութ.

ԲՆՆՈՒԹԻՒՆ. — Սաատէտտին բաշայի և Գոսթաքի էֆ.ի կողմէ Պէյրութի քննութեանց մասին տրուած տեղեկագիրը Բ. Դրան կողմէ Նկատողութեան առնուեցաւ: Բ. Դուռը հրամաններ տուաւ, տեղեկագրին պարունակութեան համաձայն, ինչ ինչ բարենորոգումներ ընելու համար.

Մ. ՄԱՔՍԻՄՕՖ. — Պոլսոյ ռուսական դեսպանատան Ա. թարգմանը, որ Ռուսիա կը գտնուի, յունվար 17ին Ցարի ներկայութեանն ընդունուեցաւ.

ԷՐԷՅԼԻի ԱԾԽԱՀԱՆՔԸ. — Գիտական յանձնախումբ մը մօտերս Էրէյլի կ'երթայ ածխահանքին մասին հարկ եղած քննութիւնը կատարելու համար: Այս մարմնին կ'անդամակցին ապարապետութեան կողմէ քանի մը պաշտօնեաներ և ծովային նախարարութեան կողմէ ալ՝ Արիֆ բաչա.

ՄԱՀՄՈՒՏ ՃԷԼԱԼԷՏՏԻՆ ԲԱՇԱ.—Կայս. Պալատի Ա. քարտուղարութիւնը մասնաւոր թէզքէրէյով մը հանրային շինութեանց նախարարին հաղորդեց այն Կայս. Բարձր գոհունակութիւնը զոր Վեհ. Սուլթանը բարեհաճեցաւ յայտնել՝ Մեծ - Շուկայի 3րդ մասին շինութեանը աւարտման առթիւ.

ԶԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ. — Թարապիայի մետրոպոլիտը, որ թաղապետութեան 7րդ շրջանակէն 15 հազար ղրշ.ի տոմսակ առած էր, ատոնք յոյն ժողովուրդին մէջ կը բաժնէ: (Իգտամ)

ՍԸՐ ԷՏԿԱՐ ՎԻՆՍԸՆԴ. — Օսմ. դրամատան ընդհ. տնօրէնը առջի օր արեւելեան ճեպընթացով մեկնեցաւ Պոլսէն.

ԱԼԻԱՆՍ ԻՍՐԱԷԼԻԹ. — Բարիզի այս ընկերութիւնը որուն Նպատակն է հրէական վարժարաններու Նպաստել, իր տեղեկագիրը հրատարակեց, ատոր մէջ կը տեսնուի թէ՝ Պոլիս 700 անդամ ունի. որ կը վճարեն տարեկան 4470 ֆրանք: Ընկերութիւնը Պոլսոյ հրեայ վարժարաններուն տարեկան 120 հազար ֆրանք կուտայ.

ՕՏԱՐ ՄԱՐՏԱՆԱՒ. — Անգլիական չորս մարտանաւ և երեք իտալական Նաւեր, չուէտական ու ամերիկեան մէկ մէկ Նաւ Իզմիրի Նաւահանգիստէն մեկնած են.

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՒ ՀԱՍՈՅԹ. — Իզմիր - Այտընի գծին յունվար 30ին վերջացող չաբաթուն հասոյթն եղած է 6842 Ամերիկին 11 չիլին

ԽՃՈՒՂԻ.— Եաչ Աղաճէն Սանտըգլը տանող խճուղիին շինութիւնը աւարտեցաւ ու բացման հանդէսը կատարուեցաւ:

ՏԻԿԻՆ ՏԸ ՀԻՐՇ. — Հրէայ բարերարուհին 80 հազար ֆրանք յատկացուց Նոբրնէի մէջ մանչերու վարժարանի մը շինութեան: Այս գումարին վրայ ժողովուրդին հանգանակութեամբ 25 հազար ֆրանք ալ պիտի աւելնայ. վարժարանին շինութեան ծախքը 105 հազար ֆրանք գնահատուած է:

ՊԱՂԵՍՏԻՆԻ ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ.— Այս ընկերութեան տարեկան մեծ գումարումը փետր. 1ին (Ն. տ.) տեղի ունեցաւ Բեդըրսպուրկի մէջ: Նախագահն էր Մ. Սէյիֆոնթոֆ: Ընկերութիւնը հիմա 3320 անդամ ունի: 1896 տարւոյն մէջ Պաղեստին գացող ռուս ուխտաւորներու թիւը 6532 ի հասած է: Ընկերութիւնը իրենց առողջական վիճակին խնամք կը տանի: Ընկերութեան պատուակալ անդամ ընտրուեցան Մուրավիէվ կոմսը, ուրիշ պաշտօնատարներ և քանի մը եպիսկոպոսներ.

ՏԷՖԹԷՐՀԱՆԷԻ ՊԱՇՏՕՆԵԱՆԵՐ. — Զեռընհասս պաշտօնատունը որոշեց որ գաւառներու Տէֆթէրհանէի պաշտօնեաները ինչպէս Նաև էվգաֆի պաշտօնեաներն ու կրթական տեսուչները, Իտարէի ժողովներու չ'անդամակցին, Միայն թէ՝ երբ իրենց Ներկայութեանը պէտք տեսնուի, այն ատեն ժողովին կանչուին:

ԳԱՍԹԱՄՈՒՆԻի հայ հասարակութիւնը կ'ըսէ Ստամբ, 2790 ղրշ. հայթայթեց զինուորական հանգանակութեան համար:

ԵԶԱԿԱՆ ՀԱՐՍՆԻՔ.— Ստամբ տարօրինակ լուր մը կուտայ: ընտանիքի մը մեծ մայրը կը կարգուի ծերունիի մը հետ, միևնոյն ատեն աղջիկը այսինքն ընտանիքին մայրը միջին տարիքով երիկ մարդու մը հետ, իսկ որդին Նորատի աղջկան մը ու աղջիկը երիտասարդի մը հետ: Բայց Ստամբ աս տարօրինակ լուրին ալ աւելի եզական գոյն մը կուտայ, չյայտնելով թէ ուր տեղի կ'ունենայ ասի:

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

Օսմանեան 4 % Priorité Tombac պարտաթուղթերը ունեցողներուն կիմացնենք թէ 1897 փետրվար 1/13 ին պայմանաժամին աւարտող կտրոնը, այդ թուականէն սկըսած պիտի վճարուի իրենց թուական հաչուեթուղթին (պոռտոռ) հետ, Օսմ. Կայս. Պանքայի կիշէն. Սեթամպոլ, 15 Թարագճըլար փողոց, ամէն երկուշաբթի, չորեքշաբթի, կէս օրէ առաջ ժամը 10 ին—2.30 կէս օրէ յետոյ:

Կտրոններու և ջնջուած մուրհակներու փոխարէն իրենց պիտի յանձնուի ընկալագիր մը որ պէտք է Ներկայացուի 10ը օր յետոյ, Կալաթա Օսմ. Կայս. Պանքային:

Իւրպէն կենաց և հրդեհի ապահովագրական ընկ.ը Մէհմէտ Ալի Փաշա խանէն իր գրասենեակը փոխադրած է Կալաթա, Վոյվոտա փողոց, Ֆրանսական բոսթային կից Լօրանտօ խան: 7—10

Սակարան

ՂԱԼԱԹԻԱ, Յունվ. 31/12 փետր. 97 ժամ 11½

Օսմ. Քօնսօլիտ գոցուեցաւ	ղրշ.	20—35
Րէժիի պարտաթուղթ »	լիրա	12—35
Րումէլիի երկաթուղի »	ֆրգ.	94—
Օսմանիէ	»	432—50
Քաիօրիթէ	»	430—
Քարափներու պարտաթղթ.	»	456—
Թրամուէյի բաժնեթուղթ	լիրա	6—90
Օսմ. Ապահով. Ընկ.	»	3—90
Գրէտի Ժէնէրալ	»	7—
Թրանսվալ	ֆրգ.	29—

ԸՆԹԱՑՔ ԴՐԱՄՈՑ Ղրշ.

Մէճիտիէ	108—21
Մէթալիք	96—10
Մանր արծաթ	103—10
Անգլիական ոսկի	110—07
Ֆաղղիական »	87—30
Գրիմեց	51—07
Ռուսլ Թղթադրամ	90—

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԲԱՐԻԶ 12 փետր. 97 ժամ. 3 25

3% Ռանթ Ֆրանսակ. գոցուած		102—47
Ֆօնս. Օսմ. սէրի D.	»	18—87
Րումէլիի երկաթուղի	»	94—50
Րէժիի բաժնեթուղթ	»	300—
Պանք Օթոման	»	519—
Թրանսվալ	»	28—25

ԻՒՆԻՕՆ

Ապահովագրական Ընկ.

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ

Հիմնուած 1828 և 1829ին

Հաստատեալ ի Փարիզ, Պանք փողոց, Թ. 15

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ

Դրամագլ. եւ երաշխաւորութ.	Ֆր.	94,800,000
Հասոյթ 1895 տարւոյ	»	16,870,000
Հատուցուած վնաս	»	202,000,000
Երաշխաւորեալ դրամագլուխք	»	15½ միլիառ

ԿԵՆԱՑ ՃԻՒՂ

Դրամագլուխ եւ պահեստք	Ֆր.	131,000,000
Հասոյթ 1895 տարւոյ	»	17,400,000
Հատուցուած վնաս	»	75,000,000
Ապահովագրեալ գումարներ	»	250,000,000

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱՆՔԸ

Ամեն տեղեկութեանց համար դիմել առ մասնաւոր տնօրէն Տ. ՍԻՄՈՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ, ի Կ.Պոլիս, Գալաթիոյ, Եէնի խան, Ա. յարկ:

Կենաց ճիւղին մասնաւոր Տեսուչ ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

VIN DE PEPTONE

Հիւանդութեամբ տկարացած մարդիկ՝ որոնց ստամոքսը աղէկ չմարսեր, պէտք է խմեն Շաբօնոյի Բէբթօնէ գինին, որ ընտիր գինիի հետ միացած կը պարունակէ եզան միս բոլորովին բեքսինով մարսուած. ծանօթ ամենէն սննդարար և զօրաւոր կազդուրիչ դեղն է, առողջութիւն և կորով տալու համար:

A L'ETOILE

398 ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ ԲԵՐԱ 398

ԱՐՏԱՔՈՅ ԿԱՐԳԻ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

A l'Etoile վաճառատունը կիմացնէ արգոյ հասարակութեան և իր բազմաթիւ յաճախորդներուն թէ առաջիկայ Փետրվար 1էն սկսեալ, մինակ մէկ ամսոյ համար և սովորական գիներու վրայ 40 % զեղչով, ծախու պիտի հանէ ապրանքներու մեծ մթերք մը որ պատրաստուած են եւրոպայի աւագոյն գործարաններու մէջ:

Պարզ այցելութիւն մը յիշեալ վաճառատան մէջ, պիտի բաւէ համոզուելու համար թէ իրօք ծախու դրուած կտորները որքան աժան են և պատճառ պիտի ըլլայ որ ամէն ոք փութայ օգտուիլ այս բոլորովին բացառիկ պարագայէն:

123 6—8

ՇԻԻՊ

ԴՐԱՄԱՐԿՂ, ԴԱՆՁԻ ՍԵՆԵԱԿ, ՊՈՂՊԱՏԷ ՎԱՆԴԱԿՈՐՄ ՈՒ ԴՈՒՌ, ՊՈՂՊԱՏԷ ԿՐԿԻՆ ԴՈՒՌ, ՈՐՔ ԱՆԿԻԶԵԼԻ ԵՆ ԵՒ ԲՆԱՒ ՉԵՆ ԲԱՑՈՒԻՐ

Պողպատէ դրամարկղներ գրահապատ, որք կը դիմադրեն ամեն տեսակ գործիներու և հրդեհի:

Աւելի տեղեկութեանց համար դիմել միակ գործակալ Պ. Պ. ՃՕՆ. Ր. ԹՈՄՍԸՆ ԵՒ ՈՐԴԻՈՑ, Թոմսըն խան Պոլիս:

ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

Տոքթ. Նիքօլախոս կը ծանուցանէ որ, ծննդական գործարաններու ընդհանուր հիւանդութիւնները և մասնաւորաբար թէ հին և թէ նոր սկսած գաղղիական ախտն ու ջերմամիզութիւնը (պէլ սօղուգլուգը) 5-6 օրուան մէջ կատարելապէս կը բժշկէ, առանց բնաւ ցաւ զգացնելու. իր դարմանած հիւանդները այլեւս բնաւ ենթակայ չեն ըլլար ոչ միզանցքի նեղուածքի, ոչ բըրօսթաթի և ոչ ալ ջերմամիզութեան. կասկածողները կրնան բժշկուելէ վերջ վճարել այցագիններ:

Կը գտնուի ամէն օր ժամը չորսէն տասը Ղալաթիա կամուրջին գլուխը Սըվաճի [illegible] կից 5 թիւ դարմանատունը: [illegible]4)

[illegible]ՄԷԼԻ ՎԷ ՆԱԶԱՐԻ [illegible]ՍՈՒԼԸ ԱՐԷՊԻ

[illegible] գործնական եղանակ Արաբերէն լեզուի

ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ

Անդամ Դիւանի Պետական Խորհրդի, և Եյեւմոից տեսուչ Պէրպէրեան վարժարանի և ուսուցիչ Օսմ. Արաբ. և Պարսիկ լեզուաց

Այս աշխատութիւնը իրաւամբ իր տեսակին մէջ միակ է: Արաբերէնի պէս դժուարին լեզուի մը ուսումը կատարելապէս դիւրացուցած է, մանաւանդ շատ մը հրահանգներ կը պարունակէ

ԳԻՆ 5 ՂՐՇ.

Կեդրոնատեղին է Պապը Ալի ճատտէսի 18 թիւ խանութը, ուր կը գտնուի յիշեա հեղինակին բոլոր հեղինակած դասագրքերը

Թիւ 126 3—5

AYER'S

HAIR VIGOR

ԱՅԵՐԻ ՀԷՅՐ ՎԻԿՕՐ

ՄԱԶԵՐԸ

Ուստորէն կաճեցնէ

եւ անոնց գոյնը կը վերահաստատէ

Թեփուկը կը բուժէ, գլխուն մորթը կակուղ, առողջ եւ Թեփէ զերծ կը պահէ։

Տիկին մը կը գրէ. «Միրիշներուն օգտին համար պարտաւոր եմ ըսել թէ վեց տարի առաջ մազերուս մեծ մասը Թափած էր եւ մնացեալ փոքր մասն ալ ճերմկեր էր։ Այէրի Հէյր Վիկօրը քանի մը ամիս գործածելէ ետքը, մազերս սկսան բուսնիլ իրենց առջի գոյնովը։

ԱՅԵՐԻ ՀԷՅՐ ՎԻԿՕՐԸ

Կը գտնուի դեղագործներու եւ դեղավաճառաց քով։ Ընդհանուր մԹերանոց Տր. Այէրի դեղերուն Պ. Էտմ. Փարուանայի անգլիական վաճառատունը, 95 եւ 97, Նիւբսէր Պալաքըրմ, Վօյվօտայի պահականոցին մօտ։ 603

ԱՅԷՐԻ ՍԱՐՍԱՓԱՐԻԼԼԱ

Արեան Թծախտին Թոյլին գործածութեան խաժերու հօթութերին

Ամէն տեսակ պատուցներ կանհետացնէ. մորթի վէրքերը կը բուժէ, սպառած ոյժը կը վերանորոգէ եւ հիւանդութեան բոլոր տարրերը կը վանէ։ Անոնք որ անմարսողութեան, ընդհանուր տկարութեան կամ ապականեալ արիւնէ առաջ եկած եւ է տկարութիւն ունին, Այէրի Սարսափարիլլան գործածելու են։ Տկարին ամբողջ կազմուածք ու ընդհանուր մարմինը կը զօրացնէ։ Կերակուրները անհգարար, քանը կարգաւորէ և կեանքը տոկուն կ'ընէ։

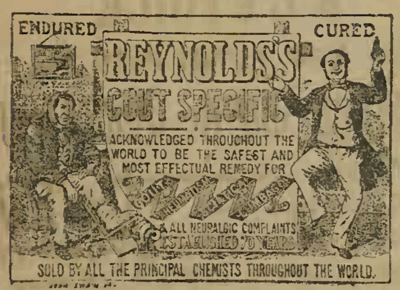
ԱՅԷՐԻ ՍԱՐՍԱՓԱՐԻԼԼԱՆ

Թծախտի վարժութեան բժշկական գերութիւն ամբողջ աշխարհի մեծ ցուցահանդէսներուն մէջ։

AYER'S SARSAPARILLA

Կը գտնուի դեղագործներու եւ դեղավաճառաց քով։ Ընդհանուր մԹերանոց Տր. Այէրի դեղերուն՝ Պ. Էտմ. Փարուանայի անգլիական վաճառատունը, 95 և 97, Նիւբսէր Պալաքըրմ, Վօյվօտայի պահականոցին մօտ։ 607

ՌԷՅՆՕԼՏԻ ԿՈՒԹ ՍԲԷՍԻՖԻՔ



Կը բուժէ կաԹուածը, յօդացաւերը, կողացաւը եւ բոլոր ջղային ցաւերը։ Ամբողջ աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղը ճանչցուած է կաԹուածի, յօդացաւի, կողացաւի ըլլ. Մէկ անգամ առնելը բաւական է քանի մը ժամուան մէջ զգալի ամոքում մը առաջ բերելու համար։ Մեծամեծ բժիշկներ հաստիկ կը յանձնարարեն զայն։ Յոտնոնի նշանաւոր Տր. Տէյի կը գրէ. «Քիչ մը ատեն Ռէյնօլտի ԿՈՒԹ ՍԲԷՍԻՖԻՔը տուի հիւանդներու եւ կը փուԹամ ըսելու որ միշտ լաւ արդիւնք տեսայ։ Կը հաստատեմ որ ասիկայ շատ Թանկագին ու ազդեցիկ դեղ մըն է։»

ՀՐԱՀԱՆԳ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵԱՆ.— Պէտք է անօԹի փորանց, պատկելէ անմիջապէս առաջ ու առանց խառնուրդի խմել զայն։ Սկսելու է 40 կաԹիլէ, որ կրնայ հետեւեալ գիշերը 60ի բարձրանալ եւ այսպէս հետզհետէ մինչեւ 120ի.

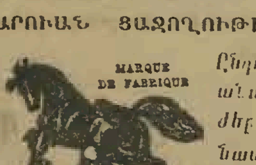
Մեծ եւ փոքր քանակուԹեամբ ու շիշերով կը ծախուի մեր Թուրքիոյ միակ ներկայացուցչին՝ ԷՏՄՈՆՏ ՓԱՐՈՒԱՆԱՅի անգլիական ընդհանուր մԹերանոցը, 95 եւ 97, Նիւբսէր Պալաքըրմ, Վօյվօտա, Կալաթա—Շիշլի Թրամվէյներու կայարանը, Պահականոցին քով։

ԾԱՆՕԹ.— Սոյն վաճառատան մէջ պատրաստ կը գտնուին նաեւ ամէն տեսակ անգլիական եւ ամերիկեան դեղեր։ 606

ԼԻՆԻՄԱՆ ԺԵՆՕ

40 ՏԱՐՈՒԱՆ ՅԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆ

Ալ հարկ չկայ խարելու եւ փոխելու.



Գործարանի մարքան

Ընդունուած է անասնաբոյժերու եւ անասնաբուծերու կողմէ։

Այս դեղ անմիջապէս եւ անվրէպ կը դարմանէ ձիերուն կաղալը, ձմլուածքները, ոտքերու ղուռնալը, ցռուկի վէրքը, ծունգի ուռեցքները, սրունքներու անզօրութիւնը, ոտքի ուռեցքները ինչպէս նաեւ կը վանէ կարգ մը հիւանդուԹիւնները։ Գին վեց ֆրանք.

Վերոյիշեալ փոշիացած դեղը կը յանձնուի։

Կ. Պոլսոյ մէջ կը գտնուի Մէգիրի, Գասապեան, Քիւչիւքեան ու Քանզիւք եւ այլ մեծ դեղավաճառներու քով։ 356 33 52

ՔԻՒՆԱՐՏ (CUNARD)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ

Ուղղակի մեկնում Լիվերբուլ եւ Ամերիկայի միջեւ

Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ
Ումպրիա	7718	Գոթնիա	4581
Էդրուրիա	7718	Սամարիա	3574
Սէրվիա	7391	Մարաթօն	2403
Ուրանիա	7268	Ալգաս	2393
Բավոնիա	5587	Սարակոսա	2166
Սէֆալոնիա	5517	Թարիֆա	2246
Կալլիա	4809	Բալմիրա	2144
Սիթիա	4557	Թրինիտատ	1899
Ալէբբօ	2143	Մորօգգօ	1855
Բէտար	1876	Քամբանիա	12950
Շէրպուրկ	1614	Լուքանիա	12950
Գագալոնիա	4845		

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Զ. ՃՕԼԻ գործակատար

Thomas C. Joly

Ալէքսիանտրօ խան, Թիւ 401

Ղալաթիա 571

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվերբուլ, Պորտօյ, Միջերկրական եւ Սեւ Ծովի միջեւ բանող

Անուանք	Թօնոյ	Անուանք	Թօնօ
Ռամսէս	3000	Թիպս	2500
Անպիս	3000	ՆէլԹիս	2400
Թէյպըր	3000	Օսայրիս	2250
Քեանոբուս	3000	Բէրա	2250
Ֆարոս	3000	Սֆինքս	2000
Օսմանլի	3000	Կասըրնի	1500
ՄաքիօԹիս	2500	Նիւյէն	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎիԹՕԼ և ԸՆԿ

Ռէբիզ խան

ՃԷՅՄՍ ՄՍՕ և ԸՆԿ.

568 31, Ճէյմս Սդրիդ Լիվըրբուլ

ՌՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

1881 Մարտ 20ի կայս. Իրատէով արտօնեալ Ընկերութեան կեդրոնատեղին Բեթերսպուրկ Ընկերութեան ապարանքը, Մեծ Մորսքայա 37 Ապահովագրութեանց ճիւղեր ՀՐԴԵՀ.— ԿԵԱՆՔ.— ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ.— ԱՐԿԱԾՔ.

Ընկ. դրամագլուխ ամբողջովին վճարուած	10,000,000 ֆ.
Երաշխաւորութեան գումար	67,000,000 »
1895ի հասոյթք	25,000,000 »
1881էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրեալներուն վճարած է մօտ	100,000,000 »

Ընկերութեան քննիչ ի Կ. Պոլիս Ա. ՀԻՒՐՄՈՒԶ

Ղալաթիա, Թարաքճի Ճէօզ (Հին Մահսուսէ տեղը)

Ընդհ. Գործակալ Թուրքիոյ համար ԹԷՈՏՈՐ ՌԷՐԲԷՆ

ՈՒ ՊՂՋ ԽԹԻԻՆ—ՈՅԺ—ԿԵԱՆՔ

ՖՈՍՖՈՏԻՆ ՏՈՔԹՈՐ ԼԱԼՈՐԻ.— Վերջին քսան եւ հինգ տարուան մէջ ապացուցուած է Թէ այս դեղը ՖՈՍՖՈՐԱԿԱՆ ՄԻԱԿ ԴԱՐՄԱՆՆ է որ մինչեւ ցարդ գտնուած է, կատարելապէս բուժելու համար ուղեղի հիւանդութիւնները, անզօրութիւն, բնատութիւն, զառանցանք, առնական կարողութեան վաղահաս կորուստ, եւ առնական ոյժերու կորուստէն յառաջ եկած ամէն գործարանական խանգարում։

Կը բուժէ դժուարամարսութիւնը, ջղային եւ սրտի հիւանդութիւնները, լեարդի եւ երիկամանց հիւանդութիւնները, արեան շրջանի բոլոր խանգարումները, ընդհանուր հիւծութիւնն եւ սպառումը կը կասեցնէ կենսական ոյժերու [illegible] կորուստ որ յառաջ եկած է [illegible] պատճառաւ։

Ջղային տկարութեան եւ ասոր հետեւանաց մէջ այս դեղին ազդուութիւնն անմիջական եւ մնայուն է. Մելամաղձութեան զգացումներն եւ ախտանիշք կ'անհետանան ճշմարտապէս հրաշալի արագութեամբ մը։

ՏՈՔԹՈՐ ԼԱԼՈՐԻ ՖՈՍՖՈՏԻՆԸ ջղային հիւթ եւ ուղեղային գոյացութիւնն կըստեղծէ. արեան մէջ մուծանելով կենսական ելեկտրական տարրը, Ֆոսֆորն, որ ուղեղի կեդրոնական ճշմարիտ գոյացութիւնն է։ Առնական կորովը կը կենդանացնէ մարդկային ամբողջ դրութեան մէջ, մ' բանոյն եւ մտքին տալով հաճելի եւ առողջ առոյգութիւն մը, այնպէս որ կարելի է բոլոր պարտականութիւնները կատարել վստահութեամբ եւ գոհունակութեամբ։ Ախորժամամ է, կը զտէ եւ կը ճոխացնէ արիւնն եւ նոր առոյգութիւն մը կու տայ ուղեղին, ջղային դրութեան եւ մկանանց։ Իր վերանորոգիչ ազդեցութիւնը կը տեսնուի գործածուած առաջին օրէն իսկ ջղային դրութեան եւ մտաւորական կարողութեանց նշանաւոր յաւելմամբ եւ կորովութեան եւ բարօրութեան զգացմամբ մը. այդ փորձութիւնն հիւանդը շատոնց ի վեր կը կորսնցնէր։ Մարսողութիւնը վերանորոգուած ։ Ախորժակը հրաշալի կերպով կաւելնայ։ Ադեաց պաշտօնը կանոնաւորապէս կը կատարուի։ Դէմքը կակուղ լինալ, շրթունքը կը գունաւորին, աչքը շողուն կը լինին, մորթը պայծառ եւ առողջ գոյն մը կառնու, մազերը ոյժ կըստանան։

Զգուշացէք ասոր նմանութիւններէն։ Տոքթոր Լալորի ճշմարիտ Ֆոսֆոտինը պարունակեալ է, այն ա են շիշերուն մէջ որոց բրիտանական կառավարութեան դրոշմը կը կրեն ու բառերով Dr. Lalor's Phosphodyne London England վրան փորագրուած։ Այս դեղին աննման յաջողութիւն յառաջ բերած է բազմաթիւ վտանգ որ եւ վնասակար կեղծեր։

Մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ կը վաճառուի Թուրքիոյ եւ Պուլկարիոյ ներկայացուցչին քով, Մ. ԷՏՄՈՆՏ ՓԱՐՈՒԱՆԱ Անգլիական Նշանաւոր մԹերանոց, Վոյվոտա պահականոցին քով, ԿալաԹաՇիշլիի Թրամվէյներու կայարանը Թիւ 95 եւ 97։ 602

ԲՕՈՒԷԼԻ ԱՆԻՍՈՆԻ ՊԱԼՍԱՄ

Հազի, Հարբուխի, շնչի կարճութեան, շնչափողի բորբոքման դէմ եւ այլն

Այս Թանկագին դեղը տարօրինակ յատկութիւն մը ունի, անմիջապէս ամոքելու հազ ու խռպոտութիւն, հազը, կոկորդի ցաւը, դժուարաշնչութիւնը եւլն։ Իր ազդեցութիւնը կ'ընէ կարծրացած մաղասը կակուղցնելով եւ արտաքսումը դիւրացնելով։

Կոկորդի անհամաձայն խախտումներով գիշեր ցերեկ հազացող եւ իրենց հանգիստը կորսնցնող անձինք անմիջապէս կը հանգստանան եւ ընդհանրապէս մէկ շիշը բաւական է հիւանդութիւնը բուժելու համար։

Այս անհման դեղը հրաշքներ կը գործէ շնչարգելութեան, հինցած հազի, էնֆլիւէնցայի եւ ուրիշ պարագաներու մէջ։

ՎԿԱՅԱԳԻՐ

Ստորագրեալս, Թուրքումը Հագը էֆ. բնակեալ ի Պոլիս, Տօլմա-պահչէ, Թիւ 25, կը վկայեմ որ 40 տարիէ ի վեր շնչարգելութենէ տառապելով ամենէն համբաւաւոր բժիշկներուն դիմեցի եւ շատ տեսակ վատեցի, բայց օգուտ մը չտեսայ, ընդհակառակն հիւանդութիւնը օրէ օր սաստկացաւ։ Ինչ ընելիքս չէի գիտեր, երբ դիպուածաւ քանի մը բարեկամներ խորհուրդ տուին ինծի որ դիմեմ Կալաթա, Վոյվոտայի պահականոցին քով Թիւ 95-97 Պ. Էտ. Փարուանայի անգլիական վաճառատունը։ Հոն ծախուած «ԲՕՈՒԷԼԻ ԱՆԻՍՈՆԻ ՊԱԼՍԱՄ»ը գործածեցի եւ երկու ամսէն կատարելապէս բժշկուեցայ։ Եւ զայս հրատարակելը մարդասիրական պարտք մը կը համարիմ ինծի։

Կ. Պոլիս 4 ապրիլ 1 92

Ստորագրեալ ԽՈՋԱ ՀԱԳԸ

Ընդհ. ՄԹերանոց Էտմոնտ Փարուանայի անգլ. վաճառատունը Կալաթա, Վօյվօտա փողոց, Թիւ 95 97

Կը գտնուի նաեւ բոլոր լաւ դեղարաններու եւ դեղավաճառաց քով։ 608

Ա. եւ Կ. ԳԱՍԵՎԷԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐՑ

Ի Կ. ՊՈԼԻՍ ՄԱՀՄՈՒՏ ՓԱՇԱ, ՋՕՐԱՊՃԻ ԽԱՆԻ ԴԻՄԻ ԱՆԿԻՒՆԸ

ԹԻՒ 54

O Բարիզիէն

ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏԵՂԻ ՎԱՅԵԼՉԱՁԵՒ ԵՒ ՏՈԿՈՒՆ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԿՕՇԻԿՆԵՐՈՒ

Մեծ ու փոքր քանակութեամբ

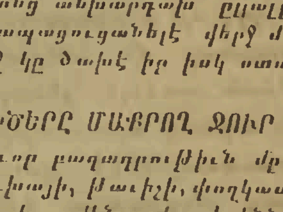
ՊԱՏՐԱՍՏ ԵՒ ՅԱՆՁՆԱՐԱՐԵԱԼ

Շատ գեղեցիկ եւ ճաշակաւոր յանձնարարութեամբ

ՓՈՔՐ ՇԱՀՈՎ

Շատ չահելու դրութեամբ

3—10



ՏՈՔԹՈՐ

Ք. Լ. ՍԻՆԿՐՈՍ

Բժշկագործ Ն. Կ. Վեհափառութեան վրկայեալ Զուրիխի Համալսարանէն օգնական Պրոֆ. Վրէքման եւն. եւն.

Կը տարրալուծէ ամէն տեսակ լոյծ և կարծր նիւթ, կաթ, գինի, իւղ, քոնեար, ջուր, հանքային ջուր, ամէն տեսակ ոգելից ըմպելի, մէզ, խուխ և այլ այս կարգի նիւթեր ու մանրադիտական քննութիւններ և գլխաւորաբար ամէն տեսակ հանքեր

ՆՈՐՎԷԿԻՈՅ ՁԿԱՆ ԻՒՂ

Շատ մը բժիշկներու յանձնարարութեամբ Նորվէկիոյ առաջնակարգ ձկան իւղ բերել տուած ըլլալով, լաւ մը տարրալուծելէ և անոնց անխառն ըլլալը գիտականապէս ապացուցանելէ վերջ մասնաւոր շիշերու մէջ կը ծախէ իր իսկ ստորագրութեամբ։

ՊԻՏՆԸՐ ՄԱՔՐՈՂ ՋՈՒՐ

Մաքուր բաղադրութիւն մը որ լաթերու, չուխայի, թաւիշի, փողկապի, ձեռնոցի եւ ուրիշ ամէն գեղեցկեններու բծերը վայրկենապէս կը հանէ առանց հետք մը ձգելու։

Դիմել Կալաթա Նիւբսէր Պալաքըրմ Տոքթ. Սինկրոսի Թիւ 52 քիմիական աշխատանոցը։

(25)

ՖՐԵՏ. ԼԷՅԼԱՆՏ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվերբուլ եւ Ամերիկայի միջեւ բանող շոգենաւեր

Անուանք	Թօնօ	Անուանք	Թօնօ
Վիրգօրիան	10500	Ֆլավիան	3500
Առմէնիան	10500	Էծիբշիըն	3500
Քէստրիան	10500	Արըժ. ըն	3000
Լանքաստրիան	9000	Ալճէրիան	2500
Ֆիլատէլֆիա	9000	Արապիան	3500
Դօլօմպիան	8000	ԱԹէնիան	2500
Ծօրծիան	8000	Անտալուզիան	2500
Պոստոնիան	8000	Ալգաշիըն	2500
Ֆիրճինիան	8000	Լէսպիան	2000
Ֆալէրնիան	3700	Մինձօ	900
Վավօնիան	3700	Օրօրդօ	800
Ֆլամինիան	3700	Լիսպօն	800
Ֆապիան	3500		

Ապրանքի տէրերէն կը խնդրուի իրենց ապրանքն այլուր փոխադրելու կամ Ղալաթիոյ մաքսատունն հանելու համար իրենց հրահանգը գրել շոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Աւելի տեղեկութեանց համար դիմել առ ԷՏՎԱՐ ԼԱՖՈՆՏԷՆ

Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Թիւ 1

Ղալաթիա

COMP RUSSE

DE NAVIGATION A VAPEUR ET D COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթուան երթեւեկութիւնք

Բշ. 3/15	Օտէսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։
Գշ. 4/16	Ալեքսանդրիոյ ուղղակի սուրհանդակ ժամ 2ին յետ միջօրէի, Պիրէէոսի ճամբով
Դշ. 5 17	Սուրհանդակ դէպի Փոքր-Ասիոյ նաւահանգիստները մինչեւ ՊաԹում, առաւօտեան ժամը 11ին։
Դշ. 5/17	Սեվաստաբոլի սուրհանդակ, առաւօտեան ժամ 10ին։
Եշ. 6 18	Օտէսայի սուրհանդակ, ժամը 2ին յետ միջօրէի։
Ուր. 7,19	Ալեքսանդրիոյ Սուրհանդակ, հանդիպելով Սուրիոյ նաւահանգիստները երկու շաբաԹը անգամ մը ժամը 4ին։

ԱԶԴ.— Փետրուար 4 16, երեքշաբԹի օրը Կ. Պոլսէն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող ուղեւորը Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանդիպին Թրիբոլի, Պէյրութ, Եաֆա եւ Բօր-Սայիտ զատոց շոգենաւին 562

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՑ'ԱԱ Ն և ՄԱՐՈՔԵԱՆ

Ն. ԲԱՔԻ և ԸՆԿ

Մարսիլիայէ և Պոնտոսի միջեւ կանոնաւորապէս բանող

Աստղիկ շոգենաւը Նովորոսսիսք պիտի ուղեւորի հանդիպելով Սամսոն, Կիրասոն, Տրապիզոն և ՊաԹում փետրուար 17ին իրիկուան ժամ 4ին (Ը. Ե.)։

Անատոլի շոգենաւը ուղղակի Մարսիլիա պիտի ուղեւորի փետրուար 23ին (Ը. Ե.)։

Բարեհաճ-Լիոն-Մարսիլիոյ երկաթուղեաց ուղեւորութիւնն ի միասին առնելով,

Ա. կարգ 245 ֆրանք

Բ. » 175 »

Ուղղակի եւ արագ առաքումներ

Նաւոլէքի, ուղեւորութեան եւ այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գործակատար ԹԻՄՈԹԷ ՌԸԳՈՒԼ

575 Ռամհանէ փողոց Թ. 10

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻՅԷ

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ

1897 ՅՈՒՆՎ. 22ԷՆ ՍԿՍԵԱԼ ՄԻՆՉԵՒ ՅՆՈՐ ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ

Վոսփորէն Ճէօպրիւ շոգենաւեր

1 15 Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Թրպ. Ենիք. Մրկ. Ր. Հիս. Պէպ. Արն. Դրչ. ՕրԹ. Պշր.
1 15 Պէպ. Արն. Դրչ. ՕրԹ. Պշր.
1 15 Գնտ. Վնր. Չնկ. Պէյլ. Դգկ.
1 30 Պէյգ. Բշպ. Զպգ. Գնլ. Ա. Հս. Գնտլ. Վնիբ. Չէնկ. Պէյլ. Դգկ. Պշր.
2 15 Ր. Ա. Գվ. Ենմ. Մգպ. Պէօյբ. Թրպ. Ենր. ՍԹՆ. Մրկ. Պօյճ. Ր. Հս. Պէպ. Արնր. Դրչ. ՕրԹ. ՊէշիքԹաշ.
2 25 Պէյբ. Բշպճ. Ենր. Գնլճ. Պօյճ. Ր. Ա. Հս. Գնտլ. Արնվր. Չնկր. Պէյլպ. ՕրԹ. Դգկճգ. ՊշրԹ. ԴգԹշ.
3 15 Ենմ. Մգպ. Պէօյբ. Թրպ. Պէյգ. Բշպ. Զպգ. Գնլճ. Ա. Հս. Գնտլ. Վնր. Չնր. Պէյլ. Դգկ. Իսկ.
3 30 Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Թրպ. Ենր. ՍԹՆ. Մրկ. Պյճ. Ր. Հ. Պէպ. Արն. Դրչ. ՕրԹ. Պշր.
5 — Ենմ. Մէգ. Պէօյբ. Թրպ. Ենր. ԽսԹ. Միրկ. Պօյճ. Ր. Հս Պէպ. Արվ. Դրչ. ՕրԹ. Պշկ.
5 15 Պգգ. Բշպ. Զպգ. Գնլ. Ա. Հ. Գնտ. Վնր. Չնկ, Պէյլ. Դգկ. Պէշ.
5 45 Ենմ. Մգպ. Պէօյբ. Թրպ. Պէյգ. Ենր. ՍԹՆ. Գնլ. Պօյճ. Ր. Հս. Պէպ. Արնվ. Դրչ. ՕրԹ. Պշր.
6 45 Ենմ, Մգպ, Պէօյբ, Թրպ, Պէյբ, Ենր. Մրկ, Ր, Հս, Պէպ, Արնվր, Դրչ. Պէյլ. ՕրԹ. Պշր,
7 15 Պէյգ, Բ. Պճճ. Ենր, Զպգլ. Գնլճ. Մրկ, Ր, Ա, Հ, Գանտլ. Արն. Վնր Չնր Պէյլ, ՕրԹր, Դգկ, Պշկ,
8 30 Ա. Ր, Գվ, Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Թրպ. Պէյբ. Բշպ Զպգ. Գնլ. Ա. Հս. Գնտլ. Վան. Չնկ. Պէյլ. Դգկ. Իսկ.
9 — ԵէՆմ, Մէգ, Պէօյ, Թար, Ենր. ՍԹՆ. Մր,. Ր. Հիս. Պէպ. Արնվ. Դրչ. ՕրԹ. Պշր.
10 15 Ենմ, Մէգպ, Պէօյբ, Թրպ, Պէյգ. Ենր. Պօյճ. Ր. Հս. Պէպ. Արն. ՕրԹ. ՊէշրԹ.

Կամուրջէն Վոսփոր մեկնող շոգենաւեր

3 — ՊշրԹ. ՕրԹ. Դրչ. Արնվ. Պէպ. Ր. Հ. Պյճ. Ենր. Թրպ. Պէօյբ. Մգպ. Ենմ
3 20 Իսկ. Դգկ. Պեյլ, Չնկ, Վնր, Գնտլ. Ա. Հ. Գնլճ. Զպգ, Բշպ. Պէյգ.
3 35 Գապ. Պշչ. Դգկ. ՕրԹ. Պէյլ, Չնկ, Արվ, Գնտ Ա. Ր, Հս, Գնլ, Մրկ. Ենր. Բշպ, Պրգ. Թրպ, Պէօյ, Մգպ. Ենմ.
4 30 Պշկ, ՕրԹ, Դրչ. Արն. Պէպ. Ր, Հ. Մրկ. ՍԹՆ. Ենր. Թրպ, Պէօյբ. Մգպ, Ենմ,
5 15 ԴպԹ. Պշկ. Դգկ, ՕրԹ. Պէյլ. Չնկ. Վնր, Արվ. Գնտ. Ա. Ր. Հս. Գնլ, Զպր. Ենր, Բշպ. Պէյգ,
6 — Գապ. Պշկ, ՕրԹ, Արվ. Պէպ. Ա. Ր. Հս. Մրկ. Ենր. Պէյգ. Թրպ. Պէօյ. Մգպ. Ենմ. Ր. Ա. Գվ.
7 — Պշ. Դգկ. Պէյլ. Չնկ. Արվ. Գնտ. Ա. Ր. Հ. Պօյճ Ենր. Պէյրգ. Թրպ. Պէօյ. Մգպ. Ենմ.
8 30 Պշկ. ՕրԹ. Դրչ. Արվ. Պէպ. Ր. Հ. Մրկ. Ենր. Թրպ. Պէօյ. Մգպ. Ենմ.
9 15 Պշր, ՕրԹ. Պէյլ, Չնկր. Արվ. Ր Հս. Պօյճ, Գնտլ. Ենր. Պէյգ. Թրպ. Պէօյ. Մգպ. Ենմ.
10 05 Պէշ. Դգկ. Պէյլ. Չնկ. Վնր. Գնտ. Ա. Հ. Գնլ. Զպր. Բշպ. Պրգ. Մգպ. Ր. Ա. Գվ.
10 20 Պշկ. ՕրԹ. Դրչ. Արվ. Պէպ. Ր. Հս. Պօյճ. Մրկ. ԽսԹ. Ենր, Թրպ. Պէօյ. Մգպ. Ենմ,
10 50 Գապ. Պշկ. ՕրԹ. Դրչ. Արվ. Պէպ Գնտ. Ա. Ր. Հսր. Գնլ. Մրկ. Ենր. Բշպ. Պրգ։ Պէպ. Ենմ. զացող շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի.
11 10 ՊշկԹ. Պէյլ. Չնկ. Վնր. Գանտ Ա. Հիս. Գնլ. Զպգ. Բշպ. Պէյբ.
11 20 Պշկ. Պէպ. Ր. Հս. Մրկ. ՍԹէՆ. Ենր. Թրպ. Պէօյ. Մգպ. Ենմահալէ
11 40 ՊշրԹ. Դգկճ. ՕրԹ. Պէյլ. Չնկ. Վնր. Գնտլ. Պէպ.
12 45 Պշր. ՕրԹ. Դրչ. Արնվ. Պէպ.

Արտօնատէր Կ. Ս. ԽԻԹԻՒՃԵԱՆ